

CERTIFICATO DI GARANZIA – OWNER’S CERTIFICATE

Per attivare la garanzia della Vostra arma, questo certificato deve essere compilato e spedito al fabbricante in busta chiusa, entro 10 giorni dall’acquisto.

We invite you to fill-out the warranty certificate in all parts and return within 10 days from the date of purchase.

ACQUIRENTE:	Cognome	Nome
OWNER:	Surname	First Name
Indirizzo		Cap.
Address		Zip
Località	Provincia	Stato
City		State
Modello		Data di acquisto
Model		Date of purchase
Numero di matricola Carcassa		Numero di matricola Canna
Receivers Serial Number		Barrel Serial Number
Data	Firma	
Date	Signature	

ALLEGARE COPIA DELLO SCONTRINO FISCALE E SPEDIRE A / ENCLOSE A CLEAR COPY OF YOUR SALES RECEIPT

Vincenzo Bernardelli S.r.l.

Via Grandi, 10 - 25030 Torbole Casaglia (Brescia) - ITALY

Garanzia

La garanzia copre qualsiasi riparazione richiesta se questa risulta essere dovuta a difetti di materiale e/o di mano d’opera.

Sono escluse dalla garanzia le parti in legno (Calcio e Astina), il Mirino, i difetti di carattere cosmetico o i danni causati da uso negligente da parte del proprietario.

La durata della garanzia è di 36 mesi dalla data alla quale il Fucile viene preso in carico dal proprietario. La garanzia non è trasferibile. Quando la proprietà del Fucile cambia la garanzia decade.

Per renderla valida la garanzia deve essere attivata all’atto dell’acquisto dell’Arma spendendo, debitamente compilato, il modulo allegato al presente manuale.

Attivazioni della garanzia in tempi successivi al reale acquisto dell’Arma, cosa facilmente verificabile, ne invalidano la sua applicazione.

Warranty and extension warranty

The warranty covers any repairing due to defective material and/or workmanship with exclusion of stock/fore end group, front sight, cosmetic finishing or damages caused by the owner’s negligence. The warranty period is of 36 months from final user’s acquisition. The warranty is not transferable and ends by selling the firearm.

The warranty is effective only when the original purchaser of the firearm fills in and mails the certificate attached to this manual to V. Bernardelli. The warranty automatically expires in case of late activation, a fact easy to check by the manufacturer.



FICHE DE GARANTIE – FICHA DE GARANTIA

Nous vous invitons a remplir ceste fiche de garantie et a retourner les 10 jours qui suivent votre achat.
Le invitamos a rallennar y entregar esta ficha de garantía en el plazo de 10 dias desde la compra.

BENEFICIAIRE DE LA FICHE:		Nom	Prenom
TITULAR DE LA FICHA		Apellido	Nombre
Adresse		Code postal	
Direccion		Cod. postal	
Localité		Pays	
Localidad		Pais	
Modele		Date votre achat	
Modelo		Fecha de la compra	
Numero matricule Carcasse		Numero matricule Canon	
Numero matricula Carcasa		Numero matricula Canòn	
Date	Signature		
Fecha	Firma		

JONDRE UNE COPIE DE LA PREUVE D'ACHAT / INCLUIR COPIA DEL TICKET DE COMPRA

Vincenzo Bernardelli S.r.l.

Via Grandi, 10 - 25030 Torbole Casaglia (Brescia) - ITALY

Garantie

La garantie couvre toute réparation qui résulterait d'un défaut de production matérielle ou manuelle. Sont exclues de la garantie les parties bois (crosse, devant), le point de mire, les traces d'usure ou les dommages dûs à une mauvaise utilisation de l'acquéreur.

La durée de la garantie est de 36 mois à partir de la date d'achat. Elle n'est pas transférable en cas de vente de l'arme à une autre personne.

Pour valider la garantie, il convient au moment de l'achat de remplir et d'expédier le bon joint au présent manuel.

Au cas ou la garantie serait envoyée beaucoup plus tardivement que la date, chose facilement vérifiable, elle ne serait plus valable.

Garantia

La garantía cubre cualquier reparación requerida si resulta por un problema de defecto de material o de mano de obra. Son excluidas de la garantía la Culata, la Delantera, Punto de mira, y defectos de carácter cosmético o daños causados por uso negligente del propietario. La duración de la garantía es de 36 meses. La garantía no es transferible. Cuando la propiedad de la Escopeta cambia, la garantía se pierde.

Para hacer válida la garantía, debe ser sellada y cumplimentada en el acto de la compra del arma. El cumplimentado de la garantía en tiempo posterior a la fecha real de la venta del arma, es fácilmente comprobable, e invalida la aplicación de la misma.

INDICE

Garanzia	pag.	1
Premessa	»	3
Norme di sicurezza	»	3
Descrizione e funzionamento arma	»	5
Come usare la sicura	»	5
Montaggio arma dall'imballo	»	6
Come caricare l'arma	»	6
Sostituzione cartuccia in camera	»	8
Sostituzione cartuccia in camera con altra nel tubo serbatoio	»	8
Come scaricare l'arma	»	8
Cosa fare se l'arma non spara	»	9
Smontaggio arma	»	10
Rimontaggio arma	»	11
Norme di manutenzione	»	11
Impiego di cartucce speciali		
<i>(Cartucce con pallini in acciaio – Cartucce Magnum)</i>	»	12
Dotazioni		
<i>(Strozzatori interni – Distanziali per modifica piega e deviazione calcio)</i>	»	12
Riduttore	»	13

CONTENTS

Warranty	pag.	1
Introduction	»	14
Safety rules	»	14
Description and operation	»	16
Gun safety	»	16
Riassembly from box	»	17
Gun loading	»	17
Cut-off device	»	18
Changing of chambered ammunition/loading from magazine	»	19
Gun unloading	»	19
Gun misfiring	»	20
Gun disassembly	»	20
Gun Reassembly	»	20
Maintenance rules	»	21
Use of special ammo		
<i>(Steel shot and Magnum)</i>	»	22
Internal chokes		
<i>(Stock drop and cast spacers modification)</i>	»	22
Plug reducer	»	23

SOMMAIRE

Garantie	pag.	1
Introduction	»	24
Normes de sécurité	»	24
Description et fonctionnement de l'arme	»	26
Comment utiliser la sûreté	»	26
Montage de l'arme	»	27
Comment charger l'arme	»	27
Chargement d'une cartouche	»	28
Chargement complet du tube magasin	»	28
Comment décharger l'arme	»	29
Que faire si l'arme ne tire pas	»	30
Démontage de l'arme	»	31
Remontage de l'arme	»	31
Normes de manutention	»	32
Utilisation de cartouches spéciales		
<i>(billes d'acier, magnum)</i>	»	32
Accessoires		
<i>(chokes internes-système de modifications de la pente et avantage)</i>	»	33
Réducteur	»	34

INDICE

Garantía	pag.	1
Introducción	»	35
Normas de seguridad	»	35
Descripción y funcionamiento del arma	»	37
Seguro de mano	»	37
Montaje del arma	»	38
Cargar el arma	»	38
Sustitución de un cartucho de la recámara	»	39
Sustitución del cartucho de la recámara con otro del depósito	»	40
Descargado del arma	»	40
Cuando el arma no dispara	»	41
Desmontaje del arma	»	42
Remontaje del arma	»	42
Normas de mantenimiento	»	43
Empleo de cartuchos especiales		
<i>(acero-magnum)</i>	»	44
Accesorios	»	44
Reductor	»	45

Premessa

I fucili sono classificati ARMI DA FUOCO o ARMI PERICOLOSE e sono da noi venduti nella certezza di non esser responsabili per l'impiego illegale, improprio e negligente.

La ditta Vincenzo Bernardelli non si ritiene responsabile per disfunzioni dell'arma, per danni fisici o danni alla proprietà, risultanti in tutto od in parte da (1) sparo criminale e/o negligente, (2) impropria o manchevole manipolazione, (3) modifiche non autorizzate, (4) caricamento manuale improprio o difettoso, ricaricamento di cartucce, (5) dimenticanze o (6) altri fattori al di fuori del proprio controllo diretto ed immediato.

Norme di sicurezza

Le armi da fuoco raramente causano incidenti. Gli incidenti nella maggior parte dei casi sono dovuti alla mancata osservanza di regole base per la sicurezza. Anche coloro che hanno familiarità ed esperienza con le armi devono prendere visione e seguire le norme indicate in questo manuale.

Molte marche e tipi di arma possono sembrare simili e tuttavia possono differire in modo sostanziale per progetto e funzionamento. È quindi fondamentale prendere visione delle caratteristiche e del funzionamento dell'arma prima del suo utilizzo. Di seguito vengono elencate le norme di sicurezza basilari da seguire per un corretto impiego dell'arma.

- 1) STUDIARE ACCURATAMENTE LE NORME DI IMPIEGO, LE NORME DI SICUREZZA E DI MANEGGIO ED I DISPOSITIVI DI SICUREZZA DELL'ARMA PRIMA DEL SUO UTILIZZO ED IN CASO DI DUBBIO CHIEDERE MAGGIORI INFORMAZIONI A PERSONA COMPETENTE.

Gli incidenti si possono prevenire conoscendo ed applicando le procedure di maneggio in sicurezza contenute in questo manuale nonché utilizzando in modo corretto i dispositivi di sicurezza specifici dell'arma.

- 2) NON PUNTARE MAI L'ARMA CARICA O SCARICA VERSO QUALSIASI COSA CHE NON SI INTENDA COLPIRE.

Questa norma è particolarmente importante da seguire quando si carica o scarica l'arma.

- 3) MANEGGIARE L'ARMA COME SE FOSSE CARICA.

Non ritenere che l'arma sia scarica senza assicurarsi che non vi siano cartucce in camera esaminando l'interno della camera di cartuccia.

- 4) CUSTODIRE SEMPRE L'ARMA AL DI FUORI DELLA PORTATA DI BAMBINI O DI PERSONE CHE NON NE ABBIANO COMPETENZA D'USO.

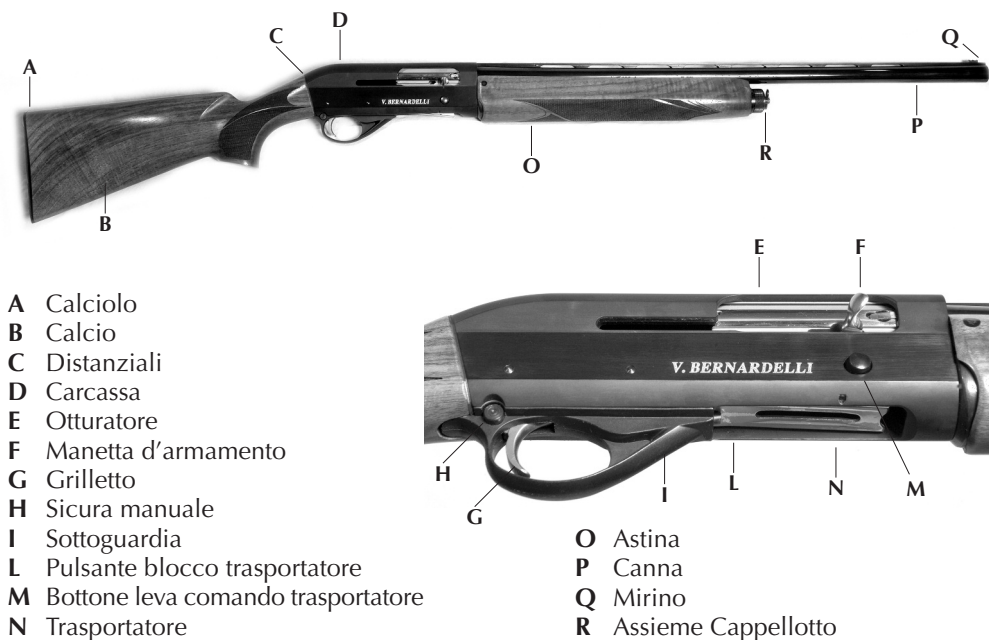
È responsabilità del proprietario dell'arma che bambini, giovani al di sotto dei 18 anni di età e/o persone non autorizzate e non competenti, non abbiano accesso ad essa. Per ridurre questo rischio è opportuno mettere l'arma sotto chiave e posizionare le munizioni in altro luogo anch'esso chiuso a chiave.

-
- 5) **EFFETTUARE UNA MANUTENZIONE ADEGUATA DELL'ARMA.**
La pulizia e l'oliatura dell'arma dopo ogni utilizzo od a regolari scadenze, consente di mantenerne intatta l'efficienza ma soprattutto garantisce la prevenzione dalla corrosione causa principale del deterioramento e di eventuali difetti di funzionamento. Particolare attenzione va rivolta al controllo della canna per verificare che sia pulita e libera da ogni ostruzione. Tale eventualità causerebbe serie lesioni in caso di sparo. Prima di iniziare le operazioni di pulizia accertarsi sempre che l'arma sia scarica.
 - 6) **UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE MUNIZIONI APPROPRIATE.**
Accertarsi che le cartucce utilizzate siano del calibro e tipo adatte all'arma. Le munizioni da impiegare sono solamente quelle nuove di fabbrica costruite secondo norme e specifiche adeguate. Non sono ammesse munizioni ricaricate o ricostruite che, oltre che danneggiare l'arma, potrebbero causare danni a voi e ad altre persone. In questo caso ne sareste l'unico responsabile.
 - 7) **NON TRASPORTARE MAI UN'ARMA CARICA.**
Prima di caricarla a bordo di un veicolo o di entrare in una abitazione, scaricare sempre l'arma. L'operazione va compiuta verificando sia la camera di cartuccia che il serbatoio.
 - 8) **EVITARE L'USO DI BEVANDE ALCOLICHE, DROGHE O MEDICINALI CHE RIDUCANO L'EFFICIENZA DEI RIFLESSI.**
Il maneggio di un arma presuppone la piena efficienza psicofisica. L'utilizzo di una o più sostanze sopra indicate pregiudicano la capacità di gestire l'arma in condizioni di sicurezza.
 - 9) **PROTEGGERE OCCHI ED ORECCHIE.**
È possibile che durante lo sparo residui di polvere o frammenti di metallo vengano espulsi e proiettati verso il tiratore. Tale evento potrebbe causare danni anche gravi alla vista. Pertanto, quando si spara, si dovrebbe sempre indossare occhiali protettivi testati ed omologati. È consigliabile anche l'uso di tappi o cuffie per ridurre i possibili danni all'udito.
 - 10) **NON SPARARE MAI VERSO SPECCHI D'ACQUA O SUPERFICI DURE.**
Sparare contro tali superfici può favorire la possibilità che il proiettile, nel caso di palla slug o di pallini, rimbalzino e vadano quindi a colpire un bersaglio non voluto.
 - 11) **NON SALIRE MAI SU ALBERI, NON SCAVALCARE STACCIONATE, SIEPI O SCAVALCARE FOSSI CON ARMA CARICA.**
Prima di compiere le operazioni sopra indicate inserire la sicura e vuotare sempre la camera di cartuccia. Non utilizzare mai l'arma come mezzo d'aiuto per le operazioni indicate impiegandolo per spingere o tirare verso di voi un'altra persona.
 - 12) **LAVARSI ACCURATAMENTE LE MANI DOPO OGNI IMPIEGO DELL'ARMA.**
L'utilizzo dell'arma comporta l'esposizione al piombo, prodotti della combustione delle cartucce, oli protettivi dell'arma ed altre sostanze che potrebbero essere cause di danni alla salute di vario genere. È pertanto opportuno dopo l'impiego di qualsiasi arma procedere ad una pulizia personale ed in particolar modo lavarsi accuratamente le mani.

Descrizione e funzionamento arma

Il fucile Semiautomatico Bernardelli funziona in base al recupero dei gas prodotti durante lo sparo. Tali gas generati dalla cartuccia consentono il movimento di un meccanismo che permette il successivo inserimento delle cartucce contenute nel serbatoio e nella camera sino ad esaurimento delle cartucce stesse.

Qui sotto vengono riportate le immagini dell'arma con la descrizione delle parti fondamentali.



Come usare la sicura

Prima di iniziare a maneggiare l'arma è necessario conoscere ed imparare ad utilizzare la **SICURA** effettuando esercizi ad arma scarica.

La **Sicura Manuale** (o **SICURA**) è il pulsante posto nella parte posteriore del **Sottoguardia**. Tale pulsante si sposta a sinistra (disinserita) o a destra (inserita) ed è trattenuta in posizione da un fermo.

Quando la **Sicura manuale** si trova a fine corsa a sinistra appare una fascetta rossa su di essa (fig. 1). Questo indica che l'Arma **NON È IN SICURA** ed è pronta allo sparo (premendo il Grilletto o per cause accidentali).

Quando la **Sicura manuale** viene spostata verso destra, l'anello rosso sparisce (fig. 2). Questo indica che l'Arma **È IN SICURA** e non è attivata per lo sparo.

Montaggio arma dall'imballo

Il fucile semiautomatico Bernardelli viene normalmente fornito in un imballo nel quale la Canna risulta smontata dal gruppo Calcio/Carcassa/Astina.

Prima di procedere alle operazioni di montaggio dell'Arma accertarsi che non vi siano munizioni contenute all'interno del **Tubo serbatoio, Canna, Carcassa**.

Procedere al montaggio eseguendo le varie fasi secondo la sequenza e le modalità di seguito indicate ed avendo cura di inserire la **Sicura**:

- 1) Svitare (senso antiorario) l'**Assieme Cappellotto** dal **Tubo serbatoio** (fig. 3).
- 2) Sfilare l'**Astina** dal **Tubo serbatoio** (fig. 4).
- 3) Arretrare il **Pulsante blocco trasportatore** fino a quando il **Trasportatore** si abbassa e resta bloccato non avendo più possibilità di movimento (fig. 9).
- 4) Agendo sulla **Manetta di armamento** arretrare il gruppo **Carrello/Otturatore/Asta di armamento** di circa 2/4 centimetri favorendo, con l'altra mano, l'inserimento dell'**Asta di armamento** nella sua sede della Carcassa (fig. 5). Trattenere in questa posizione il gruppo **Carrello/Otturatore/Asta di armamento** mediante la **Manetta**.
- 5) Prelevare la **Canna** e verificare che al suo interno non vi siano cartucce od ostruzioni di altro genere.
- 6) Montare la **Canna** nel gruppo **Calcio/Carcassa** avendo cura di inserire in modo corretto la **Culatta** nella **Carcassa** e di centrare il **Cilindro presa gas** della canna sul **Tubo serbatoio** (fig. 6).
- 7) Spingere in profondità la **Canna** fino a quando trova la sua guida ed il suo arresto sulla **Carcassa**.
- 8) Inserire l'**Astina** precedentemente tolta avendo cura di spingerla in battuta (fig. 7).
- 9) Avvitare (senso orario) l'**Assieme Cappellotto** sul **Tubo Serbatoio** avendo cura di esercitare una discreta forza di serraggio (fig. 8).
- 10) Mandare in chiusura il gruppo **Carrello/Otturatore** premendo sul **Bottone leva comando trasportatore** avendo cura di tenere le dita a debita distanza dalla finestra di espulsione della **Carcassa** (fig. 11).

Come caricare l'arma

Prima di eseguire questa operazione con cartucce è opportuno procedere alle operazioni di caricamento e scaricamento compiendo le medesime operazioni ma senza l'inserimento delle cartucce. Questo al fine di raggiungere un grado di abilità che garantisca la massima sicurezza quando si debbano eseguire con le cartucce.

- a) Caricamento di una sola cartuccia in camera con **Tubo serbatoio** vuoto.
- 1) Assicurarsi che l'arma sia in **SICURA** (non deve apparire il cerchietto rosso). Se così non è premere la **Sicura manuale** da sinistra verso destra.
 - 2) Arretrare il **Pulsante blocco trasportatore** fino a quando il **Trasportatore** si abbassa e resta bloccato non avendo più possibilità di movimento (fig. 9).

-
- 3) Aprire a mano l'**Otturatore** tramite l'apposita **Manetta di armamento** fino a quando l'**Otturatore** rimane agganciato. Con questa operazione si determina anche l'armamento del **Cane** (fig. 14).
 - 4) Inserire, dalla finestra di espulsione della **Carcassa**, la cartuccia in camera (fig. 10).
 - 5) Premere il **Bottone leva comando trasportatore** tenendo le dita lontane dalla finestra di espulsione. L'**Otturatore** scorrerà in avanti, incamerando la cartuccia (fig. 12).
 - 6) L'arma è pronta per lo sparo. Disattivare la **Sicura manuale** (premere da destra verso sinistra fino alla comparsa del cerchietto rosso – fig. 1). Questa operazione va eseguita tenendo l'arma in direzione di sicurezza.
- b) Caricamento completo dell'arma (camera cartuccia più tubo serbatoio).
Tale operazione si può eseguire in 2 modi.
- b 1) Eseguire le medesime fasi del punto precedente fino al punto 5 compreso.
Nel movimento in avanti dell'**Otturatore** il **Pulsante blocco trasportatore** ritorna nella sua posizione originale dando la possibilità al **Trasportatore** di muoversi liberamente.
- 6) Introdurre le cartucce nel **Tubo serbatoio** una alla volta avendo cura di “sentire” quando la cartuccia viene agganciata e trattenuta nel **Tubo serbatoio** dalla apposita leva (fig. 13).
 - 7) Completato il riempimento del **Tubo serbatoio** l'arma è pronta per lo sparo. Disattivare la **Sicura manuale** (premere da destra verso sinistra fino alla comparsa del cerchietto rosso – fig. 1). Questa operazione va eseguita tenendo l'arma in direzione di sicurezza.
- b 2) Eseguire il caricamento iniziando dal **Tubo serbatoio**.
- 1) Assicurarsi che l'arma sia in SICURA (non deve apparire il cerchietto rosso). Se così non è premere la **Sicura manuale** da sinistra verso destra (fig. 2).
 - 2) Poiché quando si ripone l'arma dopo l'uso è bene disarmare il **Cane** (vedi capitolo SMONTAGGIO ARMA) ed in questa condizione il **Trasportatore** risulta bloccato, si devono creare le condizioni per rendere libero il **Trasportatore**. Tale operazione si effettua semplicemente arretrando l'**Otturatore** mediante la **Manetta di armamento** (fig. 14) e riportandolo poi nella posizione di chiusura agendo sul **Bottone leva comando trasportatore** (fig. 11). Ora il **Trasportatore** è libero di muoversi e permette l'inserimento delle cartucce nel **Tubo serbatoio** (fig. 13).
 - 3) Completato il riempimento del **Tubo serbatoio** si deve inserire la cartuccia in camera. L'operazione deve essere condotta con due mani. Con una mano si arretra l'**Otturatore** mediante la solita **Manetta di armamento** e lo si trattiene in questa posizione mentre con l'altra mano si provvede ad inserire la cartuccia in camera (fig. 15). Fatto questo si rilascia la **Manetta di armamento** e l'**Otturatore** di conseguenza provvede a completare l'inserimento in camera della cartuccia.
 - 4) L'arma è pronta per lo sparo. Disattivare la **Sicura manuale** (premere da destra verso sinistra fino alla comparsa del cerchietto rosso – fig. 1). Questa operazione va eseguita tenendo l'arma in direzione di sicurezza.

Sostituzione cartuccia in camera

Esiste la possibilità di sostituire la cartuccia in camera senza che venga introdotta una cartuccia dal **Tubo serbatoio**. Per realizzare questa possibilità procedere come segue:

- 1) Assicurarsi che l'arma sia in SICURA (non deve apparire il cerchietto rosso). Se così non è premere la **Sicura manuale** da sinistra verso destra (fig. 2).
- 2) Tirare la **Manetta di armamento** aprendo l'**Otturatore**. In questa fase uscirà la cartuccia contenuta in camera (fig. 16).
- 3) Trattenere la **Manetta di armamento** e quindi l'**Otturatore** ed inserire con l'altra mano la nuova cartuccia in camera (fig. 15).
- 4) Si rilascia la **Manetta di armamento** e l'**Otturatore** di conseguenza provvede a completare l'inserimento in camera della cartuccia.
- 5) L'arma è pronta per lo sparo. Disattivare la **Sicura manuale** (premere da destra verso sinistra fino alla comparsa del cerchietto rosso – fig. 1). Questa operazione va eseguita tenendo l'arma in direzione di sicurezza.

Sostituzione cartuccia in camera con altra nel tubo serbatoio

Qualora si desideri sostituire la cartuccia contenuta in camera con altra cartuccia contenuta nel **Tubo serbatoio** procedere come segue:

- 1) Assicurarsi che l'arma sia in SICURA (non deve apparire il cerchietto rosso). Se così non è premere la **Sicura manuale** da sinistra verso destra (fig. 2).
- 2) Arretrare il **Pulsante blocco trasportatore** fino a quando il **Trasportatore** si abbassa e resta bloccato non avendo più possibilità di movimento (fig. 9). In questa fase la cartuccia contenuta nel **Tubo serbatoio** fuoriesce e si posiziona sul **Trasportatore**.
- 3) Tirare la **Manetta di armamento** aprendo l'**Otturatore**. In questa fase uscirà la cartuccia contenuta in camera (fig. 16).
- 4) Si rilascia la **Manetta di armamento** ed in questa fase la cartuccia posizionata sul **Trasportatore**, nel movimento successivo di avanzamento dell'**Otturatore** verrà indirizzata verso la camera. Il movimento finale dell'**Otturatore** determinerà il completamento dell'inserimento in camera della cartuccia.
- 5) L'arma è pronta per lo sparo. Disattivare la **Sicura manuale** (premere da destra verso sinistra fino alla comparsa del cerchietto rosso). Questa operazione va eseguita tenendo l'arma in direzione di sicurezza.

Come scaricare l'arma

Come per il caricamento anche per lo scarico dell'arma esistono 2 metodi che si possono utilizzare

- a) Togliere tutte le cartucce facendole transitare dalla camera e quindi dalla finestra della **Carcassa**. Per questa possibilità procedere come segue:

- 1) Assicurarsi che l'arma sia in SICURA (non deve apparire il cerchietto rosso). Se così non è premere la **Sicura manuale** da sinistra verso destra.

- 2) Arretrare il **Pulsante blocco trasportatore** fino a quando il **Trasportatore** si abbassa e resta bloccato non avendo più possibilità di movimento (fig. 9). In questa fase la cartuccia contenuta nel **Tubo serbatoio** fuoriesce e si posiziona sul **Trasportatore**
 - 3) Tirare la **Manetta di armamento** aprendo l'**Otturatore**. In questa fase uscirà la cartuccia contenuta in camera (fig. 16).
 - 4) Si rilascia la **Manetta di armamento** ed in questa fase la cartuccia posizionata sul **Trasportatore**, nel movimento successivo di avanzamento dell'**Otturatore** verrà indirizzata verso la camera. Il movimento finale dell'**Otturatore** determinerà il completamento dell'inserimento in camera della cartuccia.
 - 5) Ripetere l'operazione di arretramento del **Pulsante blocco trasportatore** come al punto 2.
 - 6) Ripetere l'operazione al punto 3.
 - 7) Ripetere l'operazione al punto 4.
 - 8) Ripetere tutto il ciclo fino a completo svuotamento del **Tubo serbatoio** e della camera.
- b) Togliere per prima la cartuccia in camera e successivamente le cartucce nel **Tubo serbatoio**. Per questa possibilità procedere come segue:
- 1) Assicurarsi che l'arma sia in SICURA (non deve apparire il cerchietto rosso). Se così non è premere la **Sicura manuale** da sinistra verso destra.
 - 2) Tirare la **Manetta di armamento** aprendo l'**Otturatore**. In questa fase uscirà la cartuccia contenuta in camera (fig. 16).
 - 3) Si rilascia la **Manetta di armamento** e si manda in chiusura l'**Otturatore**.
 - 4) Si ruota l'Arma di 180° in modo da avere il **Trasportatore** rivolto verso l'alto.
 - 5) Si tiene premuto il **Trasportatore** con un dito mentre con l'altro si preme verso l'esterno l'aletta del **Bottone leva comando trasportatore** che trattiene le cartucce nel **Tubo serbatoio**. In questo modo una ad una vengono sfilate le cartucce contenute nel **Tubo serbatoio** (fig. 17).
- 5b) Lo svuotamento delle cartucce nel **Tubo serbatoio** si può effettuare anche tenendo sempre premuto con il dito di una mano il **Trasportatore** e con l'altra mano premere dall'esterno verso l'interno il **Bottone leva comando trasportatore**. Questa operazione consente l'uscita della cartuccia dal **Tubo serbatoio**. Ripetere l'operazione tante volte quante sono le cartucce contenute nel **Tubo serbatoio**.

Cosa fare se l'arma non spara

I motivi per i quali un'arma non spara possono essere quelli di seguito elencati. Leggere attentamente le operazioni da compiersi.

- 1) Mancata percussione.
Se premendo il **Grilletto** non parte il colpo, rimanere nella posizione di fuoco per almeno 30 secondi. Quindi porre l'arma in SICURA e tirare la **Manetta di armamento** indietro per aprire l'**Otturatore** e togliere la cartuccia in camera. La cartuccia non sparata può ancora essere pericolosa. Va trattata con precauzione e posta in luogo sicuro.

- 2) Cartuccia con poca polvere.

La cartuccia con poca polvere non è cosa normale se le munizioni sono nuove, pulite, caricate da un fabbricante di munizioni. Tuttavia se si ode un suono inusuale o basso rinculo, si deve smettere di sparare immediatamente e poiché la polvere e la borra possono ancora essere nella **Canna** si deve procedere come segue: inserire la sicura, scaricare completamente il fucile e controllare attentamente la **Canna** per verificare che non vi siano ostruzioni. La borra può facilmente essere rimossa con apposita bacchetta. Se non fosse possibile, rivolgersi ad armaiolo autorizzato.

Smontaggio arma

Lo smontaggio dell'arma è necessario solo per una completa pulizia. Le istruzioni di seguito riportate devono essere attentamente eseguite. Si raccomanda di tenere le parti in ordine di smontaggio per rendere il rimontaggio più semplice. Ulteriori operazioni di smontaggio, oltre a quelle raccomandate da questo manuale NON sono consigliate e possono determinare l'annullamento della garanzia. Non cercare di riparare o modificare l'arma o i suoi componenti. Se si ha bisogno di una riparazione rivolgersi ad un armaiolo.

Sequenza delle operazioni:

- 1) Verificare che la camera ed il **Tubo serbatoio** siano vuoti.
- 2) Sia per la fase di smontaggio che alla fine dell'impiego dell'arma, è opportuno disarmare il **Cane** principalmente per motivi di sicurezza ma anche per preservare intatte le caratteristiche tecniche delle molle inserite nel gruppo di scatto. L'operazione si esegue semplicemente tirando il **Grilletto** con l'Otturatore in chiusura.
- 3) Svitare (senso antiorario) l'**Assieme Cappellotto** dal **Tubo serbatoio** (fig. 8).
- 4) Sfilare l'**Astina** dal **Tubo serbatoio** (fig. 18).
- 5) Sfilare la **Canna**.
- 6) Sfilare in sequenza (fig 19):
 - l'**Anello in gomma**
 - il **Pistone presa gas**
 - l'**Anello ammortizzatore**
 - il **Cilindro di congiunzione**

NOTE:

- È importante fare attenzione durante questo smontaggio all'**Anello in gomma** posizionato davanti all'**Assieme Pistone**. La sua presenza non è fondamentale ma egualmente favorisce un corretto funzionamento dell'arma.
 - Assicurarsi dell'orientamento dell'**Assieme Pistone** sul **Tubo serbatoio**. È possibile montarlo al contrario per l'utilizzo di Cartucce Magnum.
 - Porre attenzione alle modalità di posizionamento dell'**Anello ammortizzatore**. Se durante la fase di montaggio si posiziona al contrario viene danneggiato il **Cilindro di congiunzione**.
- 7) Con la sinistra arretrare il **Supporto asta di armamento**. Così facendo tramite l'**Asta armamento** si arretra l'**Otturatore** fino al punto da posizionare la **Manetta di armamento** circa a metà della finestra della **Carcassa**. Prendere quindi la **Manetta di armamento** ed estrarla dall'**Otturatore** (fig. 20).

- 8) Fare scorrere il gruppo **Otturatore/Carrello d'armamento/Asta di armamento/Supporto asta di armamento** all'esterno della **Carcassa** e dal **Tubo serbatoio** (fig. 21).
NOTA: il gruppo **Otturatore/Carrello d'armamento** è composto da due parti fondamentali; assicurarsi di come si accoppiano.
- 9) Utilizzando un appropriato punteruolo, spingere fuori le **Spine di fissaggio sottoguardia** (fig. 22). Il gruppo può così essere sfilato dalla **Carcassa** (fig. 23).

Rimontaggio arma

Dopo aver verificato che non vi siano Cartucce nel **Tubo serbatoio** e nella camera della **Canna**, procedere nelle operazioni di montaggio come sotto indicato:

- 1) eseguire nella sequenza indicata le operazioni descritte nelle fasi 9-8-7-6 di – SMONTAGGIO ARMA - eseguendole in senso inverso.
- 2) procedere come indicato dal punto 4 al punto 10 di – MONTAGGIO ARMA DALL'IMBALLO

Norme di manutenzione

La periodica pulizia e lubrificazione è indispensabile per il mantenimento delle perfette condizioni di impiego dell'arma. ATTENZIONE:

- Assicurarsi che l'arma sia scarica.
- Utilizzare la giusta quantità di lubrificante. Un eccesso di olio o grasso può causare danni o problemi di funzionamento.
- Utilizzare esclusivamente prodotti testati ed omologati per tale scopo.

PULIZIA DELLA CANNA

Dopo l'impiego dell'arma, la **Canna** deve essere sempre pulita. Utilizzando una bacchetta o scovolo ed uno straccio imbevuto di un normale solvente per polvere da sparo, togliere i residui della combustione dall'interno della canna.

Ripassare l'interno della canna con uno straccio pulito.

Lubrificare l'interno con straccio leggermente imbevuto d'olio.

Con un filo dal diametro di 1,5 mm. verificare che i fori presa gas non siano ostruiti.

PULIZIA ASTA DI ARMAMENTO, OTTURATORE, CARRELLO, INTERNO CARCASSA

L'emissione dei gas di combustione e delle polveri di alcune munizioni che avvengono durante lo sparo, provocano notevoli depositi di residui di combustione. Tali residui, se non periodicamente asportati, sono causa di deterioramento e cattivo funzionamento dell'arma.

La pulizia degli elementi sopra indicati si esegue mediante apposito solvente e successiva asciugatura con panno pulito ed asciutto. Su tutte le superfici delle parti si applica poi un sottile strato di olio.

PULIZIA ASSIEME PISTONE

Per la posizione che occupa e la funzione che svolge l'**Assieme Pistone** è il gruppo che più di ogni altro è soggetto all'attacco dei residui della combustione. Questo assieme deve quindi essere sottoposto ad una verifica e pulizia accurata e più frequente rispetto agli altri elementi. A volte è necessario ricorrere, nella fase di pulizia, all'impiego di paglietta in ferro per rimuovere lo sporco che tende a solidificarsi ed è di difficile asportazione. Come sempre dopo la fase di pulitura ed asciugatura provvedere ad oliare le superfici prima del rimontaggio.

Impiego di cartucce speciali

CARTUCCE CON PALLINI IN ACCIAIO

Essendo i pallini in acciaio più duri di quelli di piombo, quando si spara e passano attraverso la parte strozzata, la **Canna** o lo **Strozzatore** possono subire danni se la strozzatura è particolarmente accentuata. Inoltre a causa delle pressioni che si determinano durante lo sparo, deve essere adeguata a questo scopo anche la qualità del materiale impiegato per realizzare questi Strozzatori. Pertanto quando si utilizzano cartucce con pallini in acciaio, controllare sempre che sullo strozzatore impiegato sia incisa una dicitura che permetta l'utilizzo dello **strozzatore** stesso per questo tipo di cartuccia. Normalmente sono utilizzabili **solamente gli strozzatori con tre, quattro stelle e gli Strozzatori Cilindrici**.

CARTUCCE MAGNUM

Uno speciale auto-compensatore con inserto in elastomero consente di utilizzare anche cariche Magnum senza alcun intervento sul pistone. Questo dispositivo agisce automaticamente e in modo proporzionale alla carica sparata.

Dotazioni

STROZZATORI INTERNI

Gli **Strozzatori** consentono di adattare il fucile alle diverse condizioni di caccia o sul campo di tiro. Se non diversamente specificato nelle condizioni d'ordine, la dotazione standard prevede gli **Strozzatori Interni** di seguito specificati:

STROZZATURA	TACCHE	SIMBOLO	DECIMI
Full	I	X	10/10
Improved Mod.	II	X X	8/10
Modified	III	X X X	5/10
Improved Cyl.	IIII	X X X X	3/10
Cylinder	IIIII	Cyl	1/10

Oltre che un'incisione laterale ove è indicato il tipo di strozzatore, esistono delle tacche sulla parte anteriore frontale in modo che, con il solo tatto, sia identificato ogni strozzatore sia in condizioni di visibilità ridotta che quando lo stesso è montato sull'arma.

Il montaggio e la sostituzione degli strozzatori si effettua mediante una apposita **Chiave per strozzatori interni** in dotazione ad ogni arma. Anche per queste operazioni vanno seguite alcune norme fondamentali:

- 1) Verificare sempre che nella camera cartuccia e nel **Tubo serbatoio** non vi siano Munizioni.
- 2) Prima di procedere al montaggio verificare che le filettature dello **Strozzatore** e della **Canna** siano perfettamente pulite e prive di ammaccature.
- 3) Avvitare manualmente lo **Strozzatore** ed alla fine fissarlo mediante l'apposita **Chiave per strozzatori interni** (fig. 24).
- 4) Non forzare l'avvitamento. Se vi sono difficoltà di avvitamento desistere, sostituire lo **Strozzatore** e se il problema persiste far verificare la **Canna** ad un armaiolo.
- 5) Verificare che lo **Strozzatore** sia perfettamente in battuta all'interno della **Canna**. Non deve sporgere dalla **Canna** stessa. Se sporge non è in battuta e non si deve sparare.
- 6) Non sparare MAI senza **Strozzatori** montati sulla **Canna**. Si danneggerebbe la filettatura della **Canna**.
- 7) Sembra un consiglio banale ma, alla fine, rimuovere la **Chiave per Strozzatori** dalla **Canna** prima di sparare.

DISTANZIALI PER MODIFICA PIEGA E DEVIAZIONE CALCIO

I fucili semiautomatici Bernardelli hanno, come dotazione standard, n. 4 **Distanziali per calcio** per ottenere una piega di 50, 55, 60, 65 mm.

I medesimi **Distanziali** permettono la deviazione per destro o mancino.

L'arma viene consegnata con montato il **Distanziale** per ottenere la piega da 55 mm.

L'operazione di smontaggio e montaggio di questi **Distanziali** comporta lo smontaggio del calcio e l'impiego di chiavi di non facile reperibilità. È consigliabile fare eseguire la sostituzione dei **Distanziali** da persona competente.

Riduttore

In alcuni paesi (fra cui l'Italia), è prevista una quantità limitata del numero dei colpi nel tubo serbatoio. In funzione del paese di destinazione e le conseguenti richieste del cliente, la Bernardelli predispone, all'interno del **Tubo serbatoio**, un **Riduttore** che limiti il numero di colpi a quanto previsto dalla normativa di legge in vigore in quel paese. È responsabilità del proprietario assicurarsi che questo **Riduttore** sia correttamente installato e che non subisca nel tempo manomissioni o venga tolto.

Introduction

All firearms are potentially dangerous and lethal and are sold without any responsibility for their illegal or negligent use.

Vincenzo Bernardelli is not responsible for malfunctioning, physical injury or property damages resulting in whole or in part from (1) criminal/improper use of the firearm, (2) improper handling, (3) unauthorized modification, (4) use of improper hand ammunition, improper loading, remanufactured ammunition, (5) customer's negligence or (6) other influences out of the manufacturer's direct and immediate control.

Safety rules

Firearms may cause incident very rarely. Such accidents can be caused by the wrong use of the firearm or by not following the safety rules. Each person must read the entire manual very carefully before using the firearm. Make sure that all the people who have access to the firearm read and understand the present manual before using the firearm including those who are not familiar with it.

Here are the rules for a proper use of a firearm.

- 1) **READ CAREFULLY THE INSTRUCTION MANUAL, SAFETY RULES AND HANDLING SAFETY DEVICES BEFORE USE. IF YOU ARE NOT SURE, CONSULT AN EXPERT IN FIREARMS.**

Incidents instruction can be avoided by knowing and applying all the safety rules included in this manual.

- 2) **NEVER POINT THE MUZZLE OF THE FIREARM AT YOUR BODY, PERSON OR SOMETHING YOU DO NOT WANT TO HIT.**

This is very important while loading or unloading the firearm.

- 3) **ALWAYS HANDLE THE FIREARM AS IF LOADED.**

Never consider the firearm unloaded without being sure of its empty chamber.

- 4) **STORE THE FIREARM IN A WAY THAT CHILDREN OR INEXPERT PEOPLE CANNOT GET TO IT.**

It is your responsibility to make sure that children under 18 years of age or other unauthorized people cannot have access to your firearm. In order to reduce such a risk, unload your firearm, lock and store it separately from live ammunitions.

- 5) **MAINTAIN YOUR FIREARM IN A PROPER WAY.**

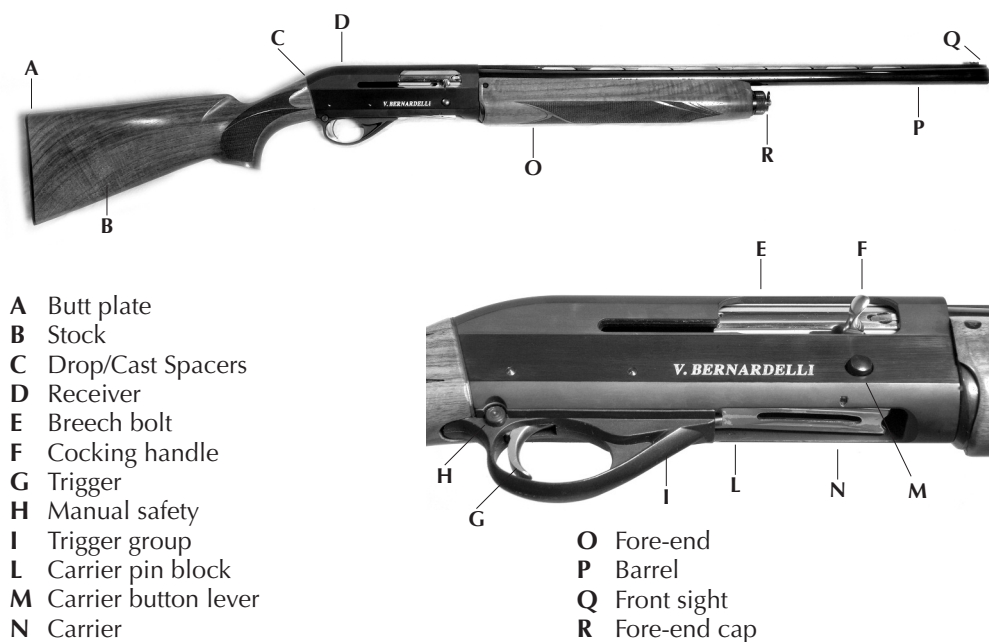
Clean and oil your firearm after use and periodically. This procedure will maintain your firearm efficient and prevent it from any corrosion. Make sure that the barrel is free from any obstruction before loading.

-
- 6) **USE OF PROPER AMMUNITION ONLY.**
Use only ammunition of the proper calibre marked on the barrel. Use only factory loaded ammunition manufactured according to CIP specifications (Europe and elsewhere) or SAAMI (U.S.A.). The use of reloaded or remanufactured ammunition can damage your firearm and injury you and the people nearby. In this case you are the only responsible person.
 - 7) **NEVER TRANSPORT A LOADED FIREARM.**
Before carrying your firearm into a vehicle or introducing it into your house be sure that it is unloaded by checking that the chamber and the magazine tube are both empty.
 - 8) **AVOID ALCOHOLIC DRINKS, DRUGS AND MEDICINES THAT CAN REDUCE YOUR REACTIONS OR JUDGMENT.**
Do not handle the firearm if you are not sure of your efficiency. The use of the above mentioned substances reduces your reaction times.
 - 9) **USE OF PROTECTIVE GLASSES AND EARPLUGS WHILE SHOOTING.**
Gunpowder or metal fragments can sometimes blow back and injure the shooter. This event might cause a severe injury including the loss of eyesight. Always wear glasses and earplugs to reduce possible damages.
 - 10) **NEVER FIRE AT WATER OR HARD SURFACES.**
Firing at water surface or other hard stuff increases the possibility of a bullet or shot fragmentation hitting undesired target.
 - 11) **DO NOT CLIMB TREES, FENCES OR DITCHES WITH A LOADED FIREARM.**
Make sure your firearm is unloaded before climbing a tree or a fence or jumping over a ditch. Never use the firearm to pull or push things or people.
 - 12) **WASH YOUR HANDS AFTER USING YOUR FIREARM.**
The use of the firearm puts the shooter in contact with lead residual, accumulation of impurities and protective oils that could damage your health. After using the firearm, remember to wash your hands and clean yourself.

Description of the firearm

The Bernardelli semiautomatic firearm is a gas operation system that ejects the empty shell by the pressure of the exploded Ammunition and chambers a new one from the **Magazine tube** until the complete use of them.

Here under is shown the picture of the shotgun with the description of the most important parts.



Gun safety

Before using the firearm it is necessary to exercise with the safety. Remember that the firearm must be unloaded.

The **Manual safety** is located on the rear part of the **Trigger guard**. Safety is "on" when positioned in the right part; "off" when positioned in the left part and a red part is visible (fig. 1). In such a position the firearm can fire by pulling the **Trigger** deliberately or accidentally.

When the **Manual safety** is on (right part) the red part is not visible (fig. 2). The firearm cannot shoot.

Riassembling from the box

The Bernardelli firearm is delivered in a box. The **Barrel** is separated from the **Receiver/Stock/Fore arm group**.

Before assembling the firearm check that the chamber and the **Magazine tube** are both empty.

Put the **Manual safety** on (red part is not visible) then proceed to assemble the firearm following this sequence:

- 1) Unscrew (counter clockwise) the **Fore-end cap** from the firearm (fig. 3).
- 2) Take the **Fore arm** off the **Magazine tube** (fig. 4).
- 3) Retract the **Breech bolt** until the **Carrier** remains blocked (fig. 9).
- 4) Acting on **breech bolt handle**, pull back the group **slide/breech bolt/cocking rod** of around 2/4 cm, encouraging with the other hand the **cocking rod** to go inside its receiver house (fig.5). Keep the group **slide/breech bolt/cocking rod** in this position through the **breech bolt handle**.
- 5) Take the **Barrel** and be sure that no Ammunition or other objects are inside it.
- 6) Slide the **Barrel** onto the **Receiver/Stock/Fore arm group** being sure to insert the back **Extension barrel** into the **Receiver** and the gas piston onto the **Magazine tube** in the right way (fig. 6).
- 7) Slide the **Barrel completely** into the **Receiver**.
- 8) Slide the **Fore-end** completely onto the Barrel ring. No space must be left between the parts (fig. 7).
- 9) Tighten the **Fore arm cap** onto the **Magazine tube** by screwing it from left to right (fig. 8).
- 10) Close the **Breech bolt** by pressing the **Breech bolt release button** keeping your fingers off the receiver gate (fig. 11).

Gun loading

Before loading the firearm with live ammunition be sure to know how to proceed by keeping on trying to load properly without ammunition.

- a) Loading the chamber only with empty **Magazine tube**.
 - 1) Be sure that the firearm has the **Manual safety** on (red part not visible). If not, press the **Manual safety** from left to right.
 - 2) Lock the **Carrier** by pressing the **Carrier button**. One live ammunition will be released from the **Magazine tube** onto the **Carrier** (fig. 9).
 - 3) Retract the **Breech bolt** by pulling the **Breech bolt handle** until it remains open. At this point the **Hammer** is chocked (fig. 14).
 - 4) Insert the Ammunition from the receiver gate into the chamber (fig. 10).
 - 5) Close the **Breech bolt** by pressing the **Breech bolt release button** keeping your fingers off the ejection gate. The **Breech bolt** will be closed by loading the chamber (fig. 12).
 - 6) The firearm is now ready to shoot. Deactivate the **Manual safety** (press from right

- to left) the red part must be visible (fig. 1). This operation must be carried out by keeping the barrel's muzzle pointed in a safe direction.
- b) Loading the chamber with loaded **Magazine tube**.
The loading operation can be carried out in two different ways:

- b 1) Following the same operations up to n. 5 position included.
By closing the **Breech bolt** the carrier becomes automatically free.
 - 6) Insert the Ammunition into the **Magazine tube** one by one making sure that the ammunition is grappled by the magazine lever (fig. 13).
 - 7) Once the **Magazine tube** is loaded the firearm is ready to shoot. Take off the **Manual safety** by turning it from right to left (fig. 1 red part visible). This operation must be carried out by keeping the barrel's muzzle pointed in a safe direction.
- b 2) Loading the firearm starting from the **Magazine tube**.
 - 1) Be sure that the firearm's safety is on (red part must not be visible). If not, press the safety from left to right (fig. 2).
 - 2) When the empty firearm is stored the **Hammer** is un-cocked and the **Carrier** is blocked. To release the **Carrier**, pull back the **Breech bolt** by using the **breech bolt handle** (fig. 14) and then release it until the end by pushing the **Breech bolt release button** (fig. 11). Now the **Carrier** is free and the **Magazine tube** can be loaded (fig. 13).
 - 3) After loading the **Magazine tube**, the chamber has to be loaded. The operation must be carried out using both hands. With one hand pull back the **Breech bolt** using the **Breech bolt handle**, with the other one load the chamber (fig. 15). At this point release the **Breech bolt** and the ammunition will be chambered by the **Breech bolt**.
 - 4) The firearm is now ready to shoot. Take off the **Manual safety** (from right to left until the red part is visible fig. 1). Always point the **Barrel** muzzle in a safe direction.

Cut-off device

The cut-off device allows you to change the chambered live Ammunition and to load a different one without feeding it from the **Magazine tube**. Proceed as follows:

- 1) Be sure that the **Manual safety** is on (the red part must not be visible). If not, pull the **Manual safety** from left to right (fig. 2).
- 2) Pull back the **Breech bolt** using the Breech bolt handle. The chambered live Ammunition will be ejected (fig. 16).
- 3) Hold the **Breech bolt handle** and **Breech bolt**, then introduce another Ammunition using the other hand (fig. 15).
- 4) The Ammunition will be chambered by releasing the **Breech bolt**.
- 5) The firearm is now ready to shoot. Take off the **Manual safety** (from right to left). The red part is visible (fig. 1). Always point the barrel muzzle in a safe direction.

Changing the chambered live ammunition loading from magazine tube

To change the chambered live Ammunition with another one from the **Magazine tube** proceed as follows:

- 1) Be sure that the **Manual safety** is on (red part must not be visible). If not, push the **Manual safety** from left to right (fig. 2).
- 2) Lock the **Carrier** by pressing the **Carrier button**. One live ammunition will be released from the **Magazine tube** onto the **Carrier** (fig. 9).
- 3) Open the **Breech bolt** by pulling the **Breech bolt handle** and the live Ammunition will be ejected (fig. 16).
- 4) Release the **Breech bolt handle** and the Ammunition on the **Carrier** will be automatically chambered by the **Breech bolt**.
- 5) The firearm is now ready to shoot. Take off the **Manual safety** (from right to left) The red part is visible. Always point the barrel muzzle in a safe direction.

Gun Unloading

This operation can be carried out in two different ways:

- a) Unload the ammunition from the **Magazine tube** by using the **Breech bolt**. Ammunition will be ejected through the receiver's gate.
 - 1) Be sure that the **Manual safety** is on (red part must not be visible). If not, push the **Manual safety** from left to right.
 - 2) Lock the **Carrier** by pressing the **Carrier button**. One live Ammunition will be released from the **Magazine tube** onto the Carrier (fig. 9).
 - 3) Open the **Breech bolt** by pulling the **Breech bolt handle** and the live Ammunition will be ejected (fig. 16).
 - 4) Release the **Breech bolt handle** and the Ammunition on the **Carrier** will be automatically chambered by the **Breech bolt**.
 - 5) Repeat the operation following point 2.
 - 6) Repeat the operation following point 3.
 - 7) Repeat the operation following point 4.
 - 8) Repeat the complete cycle until the **Magazine tube** and the chamber are both empty
- b) Proceed as follows to be sure that the chamber and the **Magazine tube** are both empty:
 - 1) Be sure that the **Manual safety** is on (red part must not be visible). If not, push the **Manual safety** from left to right.
 - 2) Pull back the **Breech bolt** by using the **Breech bolt handle**. The chambered live Ammunition will be ejected (fig. 16).
 - 3) Release the **Breech bolt** by using the **Breech bolt handle**.
 - 4) Turn the firearm up-side down so that the **Carrier** is in front of you.
 - 5) Keep down the **Carrier** by pressing it with one finger. With another finger press the **Button release carrier lever** that holds the ammunition in the **Magazine tube**. Unload the Ammunition one by one from the **Magazine tube** (fig. 17).

-
- 5b) Unloading can be carried out in the following way as well:
Press the **Carrier** with one finger and with another one press the **Button release carrier lever**. This operation allows the ammunition to come out from the **Magazine tube**.
Repeat the operation until the **Magazine tube** is empty.

Gun misfiring

The reasons why a firearm does not fire are listed here below. Read them carefully.

- 1) Primer not hit
If the firearm does not fire by pulling the **Trigger** keep the gun pointed in a safe direction for 30 seconds. Be sure that the **Manual safety** is on and pull back the **Breech bolt** ejecting the ammunition. The ammunition is still dangerous. Handle it with care and store it in a safe place.
- 2) Under-powdered ammunition
It is not frequent to find under - powdered Ammunition if new and loaded by the manufacturer.
In case of an unusual shot stop shooting because the wad or unburned powder might still be in the barrel. Proceed as follows:
Be sure that the **Manual safety** is on. Unload the firearm thoroughly and check that the **Barrel** is not occluded. The wad can be easily removed. If this is not possible visit an authorized dealer.

Gun disassembling

Firearm disassembling is necessary only for a complete cleaning. Carefully follow the following instructions. Keep parts in disassembling sequences to facilitate the re-assembling operation. Do not disassemble further. Do not repair or modify parts of the firearm. Should your firearm need to be repaired take it to an authorized dealer:

- 1) Be sure that chamber and **Magazine tube** are both empty.
- 2) Both for the assembling and at the end of the gun use, it is appropriate to disarm the **Hammer**, mainly for safety reasons but also for preserving technical characteristics of springs inserted inside trigger group. This is done simply by pulling **Trigger** with **Breech bolt** closed.
- 3) Unscrew (counter clockwise) the **Fore-end cap** from the **Magazine tube** (fig. 8).
- 4) Take the **Fore-arm** off the **Magazine tube** (fig. 18).
- 5) Take off the **Barrel** (fig. 6).
- 6) Take off in sequence (fig.19):
 - the rubber o-ring
 - the gas piston
 - the absorber ring
 - the conjunction cylinder

WARNING:

- Pay attention to the **rubber o-ring**, which is positioned in front of the **piston assembly**. Its presence is not fundamental but it favours a good functioning of the shotgun.
- Make sure of **gas piston** orientation on **magazine tube**. It can be assembled in the reverse position for the use of magnum ammunition.

Pay attention to the positioning of **absorber ring**. If during assembling operations it is positioned the other way around, **conjunction cylinder** can be damaged.

- 7) By using your left hand pull back the **Cocking rod support** until the **Breech bolt handle** arrives in the middle of the receiver gate and then pull off the **Breech bolt handle** (fig. 20).
- 8) Pull off the **Breech bolt** and the **Cocking rod support** from the **Receiver** and from the **Magazine tube** (fig. 21).

NOTE: **Breech bolt and cocking rod support** are two main parts. Be sure about the way they match together.

- 9) Pull off the **Trigger guard pins** (fig. 22). At this point the **Trigger guard** can be taken off from the **Receiver** (fig. 23).

Gun riassembling

After checking that **magazine tube and barrel chamber** are both empty, proceed with assembly operations as follows:

- 1) Go on with firearms assembling as described in the GUN DISASSEMBLING chapter (points 9-8-7-6) but the other way around.
- 2) Proceed as indicated from point 4 to point 10 of the RIASSEMBLING FROM THE BOX chapter.

Maintenance rules

The periodic cleaning and lubrication of the firearm is the best warranty for its correct functioning.

WARNING:

- Be sure that the firearm is un-loaded
- Use the right quantity of lubricant. Too much oil might be the cause of the malfunctioning of the firearm.
- Use only omologated products.

BARREL CLEANING

After shooting the **Barrel** must always be cleaned. Use the cleaning rod making sure to eliminate combustion residues and dirt particles. Clean again the **Barrel** passing an oiled patch through it.

Check that the barrel gas ports are free. If not, use a 1,5 mm line through them.

CLEANING OF COCKING ROD BREECH BOLT RECEIVER

Combustion residues can cause the firearm malfunctioning and can deteriorate its parts. Dry them off and then oil the surfaces again by using a dedicated solvent.

GAS PISTON CLEANING

This is the most exposed part to combustion’s residues. As a consequence it has to be checked more frequently than other parts. Clean it by using a bronze brush sprayed with oil. Dry all the parts off and oil them before assembling.

Use of special ammunition

AMMUNITION LOADED WITH STEEL SHOTS AND MAGNUM

Steel shots are harder than lead shots. Before shooting at the latter make sure that the internal chokes are marked “Steel”. Usually only Modified-Improved Cylinder and Cylinder Chokes can be used.

MAGNUM AMMUNITION

A special auto-compensator system, with an elastomer insert, allows to shoot every kind of ammunition (soft and strong load) without any manual regulation because of self adapt action.

Complement accessories

INTERNAL CHOKES

Chokes permit the use of the firearm for different types of hunting. Choke’s designation:

AMERICAN MARKINGS	RIM NOTCHES	STANDARD MARKINGS	TENTH
Full	I	X	10/10
Improved Mod.	II	X X	8/10
Modified	III	X X X	5/10
Improved Cyl.	IIII	X X X X	3/10
Cylinder	IIIII	Cyl	1/10

Use of Chokes:

Choke’s assembling and disassembling must be carried out by using the choke’s wrench.

- 1) Be sure that the chamber and the Magazine tube are both empty.
- 2) Be sure that the Choke and the barrel thread are clean and not ruined.

-
- 3) Screw clockwise the **Choke** by hand into the barrel and tighten the **Choke** by using the **Wrench** until it is fully inserted (fig. 24).
 - 4) Do not tighten in case of difficulties. Take the firearm to an authorized dealer.
 - 5) Be sure that the **Choke** is sitting completely into the **Barrel**. Do not shoot if it is not fully inserted.
 - 6) Never shoot without inserted **Chokes** otherwise the barrel thread will be damaged.
 - 7) Always remember to take the **Wrench** off before shooting.

STOCK DROP AND CAST SPACERS MODIFICATION

The Bernardelli semi automatic firearm is furnished with 4 **Heel drops** (50-55-60-65mm.)

This allows to choose cast on or cast off. The firearm is factory set for **Heel drop** of 55mm. To set **Heel drop** disassemble the **Stock** by using the special tool or even better go to an authorized dealer.

Plug reducer

Some countries (Italy included) dispose the shot reduction into the **Magazine tube**. The Bernardelli semi automatic firearms are factory set with a **Plug reducer**. Be sure of the allowed number of shots in your country before using the firearm.

Introduction

Les fusils sont classés comme ARMES A FEU ou ARMES DANGEREUSES; nous ne nous tenons aucunement responsables de leur emploi illégal, impropre ou négligeant.

La société Vincenzo Benrardelli ne se tient en aucun cas responsable des dysfonctionnements de l'arme, ou des dommages physiques, ou des dommages à la personne qui résulteraient en tout ou en partie (1) d'une utilisation criminelle et/ou négligente, (2) d'une mauvaise utilisation (3), de modifications non autorisées (4), d'un mauvais chargement Manuel (5) et d'usages non prévus à son effet.

Normes de sécurité

Les armes à feu provoquent rarement des accidents. Dans la plupart des cas, ceux-ci sont dus à l'inobservation des règles de base de sécurité. Il est recommandé, même à ceux qui ont l'habitude de manier les armes de prendre connaissance et de suivre les indications de ce manuel.

De nombreuses marques et types d'armes peuvent sembler identiques, mais sont toutefois très différentes tant dans leur conception que dans leur utilisation. Il est donc fondamental de bien comprendre les caractéristiques et le fonctionnement d'une arme avant sa première utilisation. Vous trouverez ci-après les règles de base de sécurité à suivre pour une bonne utilisation de l'arme.

- 1) **EETUDIER SOIGNEUSEMENT LES NORMES D'UTILISATION, DE SECURITE ET D'ENTRETIEN AVANT SON UTILISATION ET EN CAS DE DOUTE S'INFORMER AUPRES D'UNE PERSONNE COMPETENTE.**

Les accidents peuvent se prévenir en connaissant et en appliquant de façon correcte les règles de sécurité contenues dans ce manuel.

- 2) **NE JAMAIS POINTER UNE ARME MEME NON CHARGEE VERS QUELQU'UN.**
Cette règle est particulièrement importante au moment du chargement ou du déchargement de l'arme.

- 3) **TOUJOURS MANIER L'ARME COMME SI ELLE ETAIT CHARGEE.**
Toujours s'assurer qu'il n'y a aucune cartouche dans la chambre en l'examinant visuellement.

- 4) **TOUJOURS MAINTENIR L'ARME HORS DE PORTEE DES ENFANTS OU DES PERSONNES NON APTES A LEUR UTILISATION.**

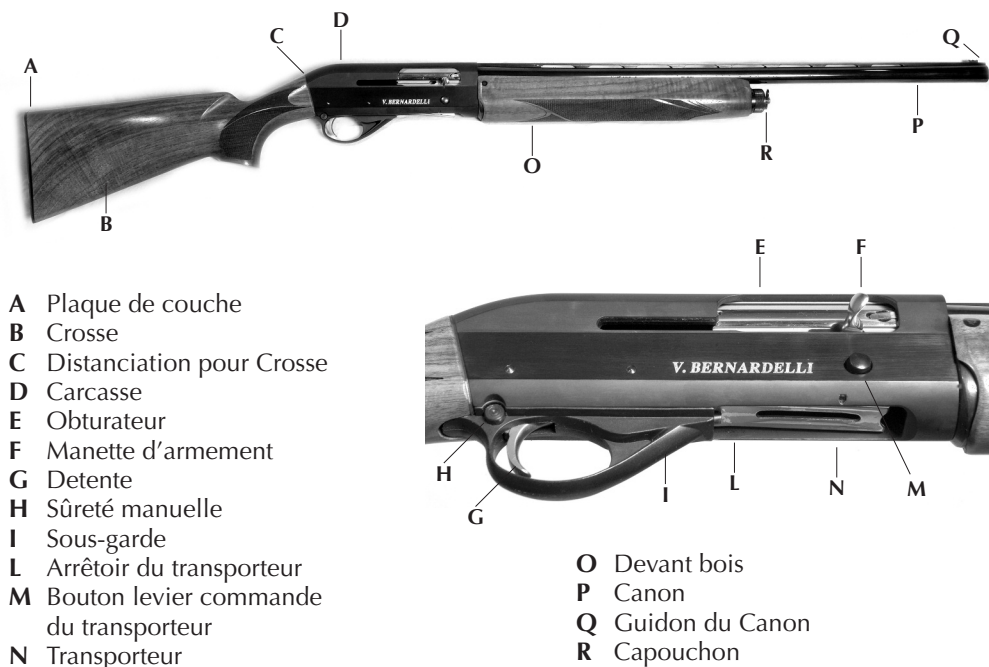
Il est de la responsabilité du propriétaire de l'arme de veiller à mettre l'arme hors de portée des enfants, des mineurs ou des personnes non autorisées ou non compétentes. Afin de réduire ce risque, il est fortement conseillé de mettre l'arme sous clé et de ranger les munitions dans un endroit différent également fermé à clé.

-
- 5) **EFFECTUER L'ENTRETIEN REGULIER DE L'ARME.**
Un nettoyage convenable et régulier de l'arme aide à prolonger sa durée de vie et à lui assurer un fonctionnement fiable, lui garantit la prévention de la corrosion, cause principale de détérioration et d'éventuels défauts de fonctionnement. Vérifier particulièrement qu'aucun corps étranger ne se soit logé dans la chambre ou le canon, car une telle éventualité causerait des dommages irréparables en cas de tir. Avant de commencer toute opération de nettoyage, vérifier que l'arme soit bien déchargée.
 - 6) **UTILISER EXCLUSIVEMENT DES CARTOUCHES APPROPRIÉES.**
Vérifier que les cartouches utilisées correspondent bien au calibre et au type de l'arme. N'utiliser que des cartouches neuves, fabriquées selon les normes et les spécificités adéquates. Ne jamais réutiliser des cartouches déjà utilisées et rechargées, qui pourraient causer des dommages non seulement à l'arme, mais également à vous même ou à d'autres personnes. Et dans ce cas, vous rendre le seul responsable.
 - 7) **NE JAMAIS TRANSPORTER UNE ARME CHARGÉE.**
Avant tout transport quel qu'il soit ou avant d'entrer dans un espace clos, décharger toujours l'arme, sans oublier de vérifier et de vider le tube magasin et la chambre.
 - 8) **EVITER L'USAGE DE BOISSONS ALCOOLISÉES, DROGUES OU MÉDICAMENTS QUI RÉDUISENT LES RÉFLEXES.**
L'utilisation d'une arme suppose une parfaite maîtrise psychophysique. L'utilisation de l'une ou l'autre des substances indiquées ci-dessus diminue les capacités d'utilisation de l'arme dans les meilleures conditions de sécurité.
 - 9) **SE PROTÉGER LES YEUX ET LES OREILLES.**
Il est possible que durant le tir, des résidus de poudre ou des fragments de métal soient expulsés vers le tireur. Afin d'éviter le risque de dommages visuels, il est fortement recommandé de mettre des lunettes de protection au moment des tirs, ainsi que des bouchons ou un casque pour la protection auditive.
 - 10) **NE JAMAIS TIRER SUR UNE SURFACE LIQUIDE OU DURE**
Tirer sur de telles surfaces augmente les risques de rebonds des projectiles (balles ou plombs), et pourraient provoquer des blessures accidentelles.
 - 11) **NE JAMAIS GRIMPER AUX ARBRES, PASSER DES CLOTURES OU DES FOSSES AVEC UNE ARME CHARGÉE.**
Veiller toujours à vider la chambre, ne jamais utiliser l'arme comme canne ou moyen d'appui pour pousser ou tirer quelqu'un en vue d'une de ces actions.
 - 12) **SE LAVER SOIGNEUSEMENT LES MAINS APRES CHAQUE UTILISATION.**
L'utilisation d'une arme comporte une exposition au plomb, aux résidus de combustion des cartouches, à l'huile de protection de l'arme et à d'autres substances qui pourraient nuire à votre santé. Il est donc important de procéder à un nettoyage soigné des mains après chaque usage.

Fonctionnement ed description de l'arme

Le fusil semi-automatique Bernardelli fonctionne grâce à la récupération des gaz produits durant le tir. Ces gaz générés par la cartouche, permettent le mouvement d'un mécanisme qui fait monter les cartouches du magasin à la chambre jusqu'à la dernière.

Ou pent trouver ci-dessous les images de l'arme avec la description des parties fondamentales.



Comment utiliser la sûreté

Avant les premières utilisations de l'arme, il est nécessaire d'apprendre à connaître et à utiliser la sûreté en effectuant quelques exercices arme déchargée.

La sûreté manuelle (ou SÛRETÉ) est le poussoir placé sur la partie postérieure de la **Sous garde**. Ce poussoir se déplace vers la gauche (déclenchée) ou vers la droite (enclenchée) et est maintenu en position par un arrêt.

Lorsque la **Sûreté** se trouve bloquée à gauche, il apparaît un petit rond rouge (fig. 1). Celui-ci indique que l'arme N'EST PAS EN POSITION DE SURETE et est prête pour le tir (appui voulu ou accidentel sur la queue de détente).

Lorsque la **Sûreté** se trouve déplacée vers la droite, la marque rouge disparaît (fig. 2), cela indique que l'arme est EN POSITION DE SURETE et ne peut tirer.

Montage de l'arme

Le fusil semi-automatique Bernardelli est normalement livré démonté en trois parties: Crosse/ Carcasse, Devant bois.

Avant de procéder au montage de l'arme, bien s'assurer qu'il n'y ait aucune cartouche que ce soit à l'intérieur du **Magasin**, du **Canon** ou de la **Carcasse**.

Procéder au montage comme indiqué ci-dessous:

- 1) Dévisser le **Bouchon d'assemblage** du **Tube-magasin** (sens inverse des aiguilles d'une montre) (fig. 3).
- 2) Dégager le **Devant bois** du **Tube-magasin** (fig. 4).
- 3) Tirer sur l'**Arrêteur du transporteur** jusqu'à ce que le **Transporteur** descende et se bloque, ne pouvant plus bouger. En faisant cela, la cartouche contenue dans le **Tube magasin** sort et se positionne sur le **Transporteur** (fig. 9).
- 4) Au moyen du **levier d'armement** reculer le groupe **chariot/obturateur/tige d'armement** d'environ 2-4 cm en introduisant de l'autre main la **tige d'armement** dans le logement de la carcasse (fig. 5). Bloquer le groupe **chariot/obturateur/tige d'armement** dans cette position au moyen du **levier**.
- 5) Prendre le **Canon** en vérifiant bien qu'il n'est obstrué par aucune cartouche ou corps étranger.
- 6) Monter le **Canon** dans le groupe **Crosse/Carcasse** en ayant soin d'insérer correctement sur le **Tube magasin** (fig. 6).
- 7) Engager le **Canon** à fonds dans son logement,
- 8) Remettre le **Devant bois** (fig. 7).
- 9) Reserrer le **Bouchon d'assemblage** (fig. 8).
- 10) Refermer le **Groupe obturateur** en appuyant sur le **Bouton levier commande du transporteur** en prenant soin de ne pas mettre ses doigts dans la fenêtre d'éjection (fig. 11).

Comment charger l'arme

Avant de charger votre arme pour la première fois, nous vous conseillons de vous exercer aux manipulations suivantes afin de vous familiariser avec votre arme et de vous garantir une sécurité optimale.

a) Chargement d'une seule cartouche le **Magasin** vide

- 1) S'assurer que l'arme est en position **SÛRETE** (vous ne devez pas voir le rond rouge) dans le cas contraire pousser la **Sûreté** de gauche à droite.
- 2) Reculer l'**Arrêteur du transporteur** jusqu'à ce qu'il s'abaisse et se bloque, ne pouvant plus bouger (fig. 9).
- 3) Ouvrir l'**Obturateur** en tirant sur la **Manette d'armement** jusqu'à ce qu'il soit bloqué, ceci permet également l'armement du **Chien** (fig. 14).
- 4) Insérer la cartouche dans la chambre par la fenêtre d'éjection située sur la **Carcasse** (fig. 10).
- 5) Appuyer sur le **Bouton levier commande du transporteur** en prenant soin de ne pas mettre ses doigts dans la fenêtre d'éjection. Cela fera avancer l'**Obturateur** et la cartouche dans la chambre (fig. 12).

-
- 6) L'arme est prête à tirer. Désactiver la **Sûreté manuelle** (en poussant de droite à gauche jusqu'à la disparition du rond rouge fig. 1). Cette opération doit être faite dans une direction neutre.
- b) Chargement complet de l'arme (magasin et tube magasin).
Cette opération peut être faite suivant deux modes différents.
- b 1) Procéder de la même façon que précédemment jusqu'au point 5 compris.
Lorsque l'**Obturateur** avance, l'**Arrêteur du transporteur** revient dans sa position première laissant libre le **Transporteur**.
- 6) Introduire les cartouches une à une en les faisant glisser sur **Transporteur** à l'intérieur du **Tube-magasin** (fig. 13).
- 7) Au chargement complet du **Tube-magasin** l'arme est prête à tirer. Désactiver la **Sûreté manuelle** (en poussant de droite à gauche jusqu'à la disparition du rond rouge fig. 1). Cette opération doit être faite dans une direction neutre.
- b 2) Exécuter le chargement en commençant par le **Tube-magasin**.
- 1) S'assurer que l'arme est bien en position de sûreté (vous ne devez pas voir le point rouge). Dans le cas contraire, pousser la **Sûreté** de gauche à droite (fig. 2).
- 2) Après l'usage de l'arme il faut désarmer le **Chien** (voir le chapitre DEMONTAGE DE L'ARME) et dans cet état le **Transporteur** est bloqué, il faut donc le débloquer d'abord. Pour cela il suffit simplement de tirer sur l'**Obturateur** au moyen de la **Manette d'armement** (fig. 14) et de le mettre en position de fermeture en appuyant sur le **Bouton levier commande du transporteur** (fig. 11). Maintenant le **Transporteur** peut bouger librement et permet l'insertion des cartouches dans le **Tube magasin** (fig. 13).
- 3) Une fois le **Tube magasin** plein, il faut chamber la cartouche. Cette opération demande l'utilisation des deux mains. D'une main, tirer sur l'**Obturateur** grâce à la **Manette d'armement** et maintenir dans cette position, de l'autre main, insérer la cartouche dans la chambre (fig. 15). Puis relacher la **Manette d'armement**, ce qui permet à l'**Obturateur** l'insertion et le chambrage des cartouches.
- 4) L'arme est prête à tirer. Désactiver la **Sûreté manuelle** (en poussant de droite à gauche jusqu'à la disparition du rond rouge fig. 1). Cette opération doit être faite dans une direction neutre.

Changement de cartouche dans la chambre

Vous avez la possibilité de changer une cartouche dans la chambre sans passer par le tube magasin. Pour cela, procéder comme suit:

- 1) S'assurer que l'arme est en position SURETE (vous ne devez pas voir le rond rouge) dans le cas contraire pousser la sûreté de gauche à droite (fig. 2).
- 2) Tirer la **Manette d'armement** pour ouvrir l'**Obturateur**, ce qui fera sortir la cartouche contenue dans la chambre (fig. 16).

- 3) Maintenir la **Manette d'armement** et donc l'**Obturbateur** et insérer la nouvelle cartouche dans la chambre (fig. 15).
- 4) En relâchant la **Manette d'armement** et l'**Obturbateur**, cela finira de chamber la cartouche.
- 5) L'arme est prête à tirer. Désactiver la **Sûreté manuelle** (en poussant de droite à gauche jusqu'à la disparition du rond rouge - fig. 1). Cette opération doit être faite dans une direction neutre.

Echange d'une cartouche de la chambre avec une du tube magasin

Pour échanger une cartouche de la chambre contre une du **Tube magasin**, procéder comme suit.

- 1) S'assurer que l'arme est en position SURETE (vous ne devez pas voir le rond rouge) dans le cas contraire pousser la **Sûreté** de gauche à droite (fig. 2).
- 2) Tirer sur l'**Arrêtoir du transporteur** jusqu'à ce que le **Transporteur** descende et se bloque, ne pouvant plus bouger (fig. 9). En faisant cela, la cartouche contenue dans le **Tube magasin** sort et se positionne sur le **Transporteur**.
- 3) Ouvrir l'**Obturbateur** en tirant sur la **Manette d'armement**, ce qui fera sortir la cartouche de la chambre (fig. 16).
- 4) Relâcher la **Manette d'armement**, ce faisant, la cartouche positionnée sur le **Transporteur** sera poussée vers la chambre grâce au mouvement de l'**Obturbateur**. Le mouvement final de l'**Obturbateur** finira de chamber la cartouche.
- 5) L'arme est prête à tirer. Désactiver la **Sûreté manuelle**, (en poussant de droite à gauche jusqu'à la disparition du rond rouge). Cette opération doit être faite dans une direction neutre.

Comment décharger l'arme

Comme pour le chargement, il existe deux méthodes de déchargement.

- a) Faire sortir toutes les cartouches en les passant par la chambre et donc par la fenêtre de la **Carcasse**. Pour cela procéder comme suit:
 - 1) S'assurer que l'arme est en position SÛRETE (vous ne devez pas voir le rond rouge) dans le cas contraire pousser la **Sûreté** de gauche à droite.
 - 2) Tirer sur l'**Arrêtoir du transporteur** jusqu'à ce que le **Transporteur** descende et se bloque, ne pouvant plus bouger (fig. 9). En faisant cela, la cartouche contenue dans le **Tube magasin** sort et se positionne sur le **Transporteur**.
 - 3) Ouvrir l'**Obturbateur** en tirant sur la **Manette d'armement**, ce qui fera sortir la cartouche de la chambre (fig. 16).
 - 4) Relâcher la **Manette d'armement**, ce faisant, la cartouche positionnée sur le **Transporteur** sera poussée vers la chambre grâce au mouvement de l'**Obturbateur**. Le mouvement final de l'**Obturbateur** finira de chamber la cartouche.

-
- 5) Répéter l'opération de retrait de l'**Arrêtoir du transporteur** comme indiqué au point 2.
 - 6) Répéter l'opération du point 3.
 - 7) Répéter l'opération du point 4.
 - 8) Répéter toutes les opérations jusqu'à ce que le **Tube magasin** et la chambre soient entièrement vides.
- b) Enlever d'abord la cartouche de la chambre, ensuite les cartouches du **Tube magasin**. Pour cela procéder comme suit.
- 1) S'assurer que l'arme est en position **SÛRETE** (vous ne devez pas voir le rond rouge) dans le cas contraire pousser la **Sûreté** de gauche à droite.
 - 2) Tirer la **Manette d'armement** pour ouvrir l'**Obturateur**, ce qui fera sortir la cartouche contenue dans la chambre (fig. 16).
 - 3) Relâcher la **Manette d'armement** pour refermer l'**Obturateur**.
 - 4) Retourner l'arme de façon à avoir le **Transporteur** vers le haut.
 - 5) D'un doigt appuyer sur le **Transporteur**, et en même temps, appuyer vers l'extérieur sur le **Bouton du levier de commande du transporteur**, qui, de cette façon fera défiler une à une les cartouches contenues dans le **Tube magasin** (fig. 17).
- 5b) L'enlèvement des cartouches du **Tube magasin** peut aussi s'effectuer comme suit: garder le doigt appuyé sur le **Transporteur** et de l'autre main, appuyer de l'extérieur vers l'intérieur le **Bouton de commande du transporteur**, ce qui fera sortir la cartouche du **Tube magasin**. Répéter l'opération jusqu'à ce que le tube soit vide.

Que faire si l'arme ne tire pas

Les différents motifs qui peuvent empêcher une arme de tirer sont listés ci-dessous. Lire attentivement les manipulations à faire.

- 1) Pas de percussion.
Si le coup ne part pas en appuyant sur la queue de détente, rester en position de feu pendant au moins 30 secondes. Puis mettre la **Sûreté** pour ouvrir l'**Obturateur** et enlever la cartouche de la chambre. Attention une cartouche ainsi non tirée est toujours active et donc dangereuse. La mettre en lieu sûr.
- 2) Cartouche peu chargée en poudre.
Il est anormal et peu courant, qu'une cartouche neuve, propre et chargée par un fabricant de munitions, soit peu chargée en poudre. Toutefois si vous remarquez un son inhabituel ou peu de recul, arrêtez de tirer immédiatement et vérifier dans le **Canon** qu'il ne reste ni poudre ni bourre en procédant comme suit: décharger complètement le fusil et contrôler attentivement le **Canon** pour vérifier qu'il n'y a aucune obstruction. Une bourre peut être enlevée facilement grâce à une baguette de nettoyage, dans le cas contraire vous adresser à votre armurier.

Démontage de l'arme

Le démontage de l'arme est nécessaire uniquement pour le nettoyage complet. Suivre attentivement les instructions suivantes. Nous vous recommandons de ne pas mélanger toutes les parties pour un remontage plus facile. Un démontage qui ne serait pas fait suivant les règles de ce manuel pourrait endommager votre arme et annulerait de ce fait la garantie. Ne pas chercher à réparer ou modifier soi-même l'arme ou les différentes pièces mais s'adresser à son armurier.

Opérations à suivre:

- 1) Vérifier que la chambre et le **Tube magasin** sont vides.
- 2) De même pour la phase de démontage quand on a fini d'employer l'arme il faut désarmer le **Chien**, principalement pour la sûreté mais aussi pour tenir intactes les caractéristiques techniques des ressorts qu'il y a dans le groupe de gachette; on fait tout ça simplement en appuyant sur la **Détente** avec l'**Obturbateur** fermé.
- 3) Dévisser le **Capouchon** du **Tube magasin** (sens inverse des aiguilles d'une montre - fig. 8).
- 4) Enlever le **Devant bois** du **Tube magasin** (fig. 18).
- 5) Démonter le **Canon**.
- 6) Retirer dans l'ordre (fig 19):
 - la bague en caoutchouc
 - le piston prise gaz
 - la bague d'amortissement
 - le cylindre d'accouplement

REMARQUE:

- Effectuer le démontage de la **bague en caoutchouc** positionnée devant le **groupe piston** avec une extrême attention. Sa présence n'est pas indispensable, mais optimise néanmoins le fonctionnement de l'arme.
 - Contrôler l'orientation du **groupe piston** sur le **magasin**. Il peut être monté en position inverse en cas d'utilisation de cartouches Magnum.
 - Attention au positionnement de la **bague d'amortissement**. En cas de positionnement inverse durant la phase de montage, risque d'endommagement du **cylindre**.
- 7) De la main gauche, tirer sur le **Support de la tige d'armement** jusqu'à ce que l'**Obturbateur** soit environ à la moitié de la fenêtre de la **Carcasse**; puis extraire la **Manette d'armement** de l'**Obturbateur** (fig. 20).
 - 8) Glisser le groupe **Obturbateur/Chariot d'armement//Tige d'armement/Support de la tige d'armement** hors de la **Carcasse** et du **Tube magasin** (fig. 21).
NOTE: le groupe **Obturbateur /Chariot d'armement** est composé de deux parties fondamentales, bien s'assurer de la façon dont ils sont imbriqués.
 - 9) Utiliser un chasse goupille adapté pour enlever les **Goupilles de fixation de la sous-garde** (fig. 22) afin de pouvoir sortir celle-ci de la **Carcasse** (fig. 23).

Remontage de l'arme

Après avoir vérifié que le **magasin** et le **canon** ne contiennent aucune cartouche, effectuer le montage comme suit:

- 1) effectuer les opérations des phases 9-8-7-6 de – DÉMONTAGE ARME - en procédant en sens inverse.
- 2) procéder comme indiqué du point 4 à 10 de – MONTAGE ARME APRÈS DÉBALLAGE.

Règles de manutention

Un nettoyage périodique et une bonne lubrification sont indispensables pour un bon entretien et son utilisation dans les meilleures conditions.

ATTENTION:

- S'assurer que l'arme est bien déchargée.
- Utiliser la bonne quantité d'huile. Un excès de graisse ou d'huile peut provoquer des dommages ou des défauts de fonctionnement.
- Utiliser exclusivement des produits testés et homologués à cet effet.

NETTOYAGE DU CANON

Après l'utilisation de l'arme, le **Canon** doit toujours être nettoyé. Utiliser une baguette munie d'un écouvillon et un chiffon imbibé de produit solvant pour poudre, bien enlever les résidus de combustion à l'intérieur du **Canon**.

Puis repasser avec un chiffon propre.

Ensuite lubrifier à l'aide d'un chiffon légèrement imbibé d'huile.

Avec un fil de diamètre 1.5, vérifier que les trous de prise de gaz ne soient pas obstrués..

NETTOYAGE DE LA TIGE D'ARMEMENT, OBTURATEUR, CHARRIOT ET INTERIEUR DE LA CARCASSE

L'émission des gaz de combustion et de la poudre de certaines munitions produits durant le tir, peuvent causer des dépôts importants de résidus. Ces résidus peuvent provoquer des dommages et un mauvais fonctionnement de l'arme s'ils ne sont pas enlevés régulièrement.

Le nettoyage des éléments indiqués ci-dessus doit s'effectuer à l'aide de produits adéquats suivi d'un essuyage soigneux à l'aide de chiffons doux et propres. Il faudra ensuite appliquer une légère couche d'huile sur chacune de ces parties.

NETTOYAGE DE L'ENSEMBLE PISTON

De par sa position et sa fonction, l'**Ensemble piston** est la pièce qui est la plus sujette à l'attaque des résidus de combustion. Cet ensemble devra donc être soumis à un contrôle et à un nettoyage plus soigné et plus fréquent que les autres éléments. Il peut être nécessaire quelquefois d'avoir recours à une petite brosse métallique afin de déloger les résidus qui auraient tendance à se solidifier. Et toujours en fin de nettoyage, bien essuyer et huiler chaque partie avant de remonter l'ensemble.

Utilisation de cartouches spéciales

CARTOUCHES BILLES D'ACIER

Les billes d'acier étant plus dures que les plombs, peuvent causer des dommages au **Canon** ou aux **Chokes**. De ce fait et du fait des pressions différentes durant le tir, il est nécessaire d'utiliser des matériaux en adéquation que ce soit au niveau du **Canon** ou des **Chokes**. Il est donc indispensable de vérifier, pour tirer des billes d'acier, que les chokes utilisés soient bien éprouvés pour ce type de cartouches. Sont utilisables **uniquement les chokes avec trois, quatre étoiles ou cylindriques**.

CARTOUCHES MAGNUM

Une auto-compensator spéciale avec insert en élastomère permet l'utilisation de cartouches Magnum sans aucune intervention sur le piston. Ce dispositif fonctionne en proportion de la cartouche usagée

Accessoires

CHOKES INTERNES

Les **Chokes** permettent d'adapter le fusil aux différentes conditions de chasse ou de tir. A moins d'une commande spéciale, les **Chokes** standard sont prévus comme ci-dessous:

CHOKAGE	ENCOCHES	SYMBOLE	DIXIÈME
Full	I	X	10/10
Improved Mod.	II	X X	8/10
Modified	III	X X X	5/10
Improved Cyl.	IIII	X X X X	3/10
Cylinder	IIIII	Cyl	1/10

En plus d'une gravure latérale indiquant le type de chokage, des encoches sont faites sur la partie frontale, de façon à pouvoir identifier le chokage même en cas de visibilité réduite, ou bien lorsque le choke est déjà monté sur l'arme.

Le montage et le démontage des chokes s'effectuent grâce à une **Clé pour choke interne** livrée avec chaque arme; pour cela il est important de suivre les quelques règles suivantes.

- 1) Vérifier toujours qu'il n'y a aucune cartouche ni dans la chambre, ni dans le **Tube magasin**.
- 2) Vérifier que les filetages du choke et du **Canon** sont parfaitement propres et sans traces de chocs.
- 3) Visser le **Choke** manuellement puis terminer en utilisant la **Clé de choke** (fig. 24).
- 4) Ne pas forcer en vissant, en cas de résistance, changer de **Choke**, si le problème persiste, contacter votre armurier.

-
- 5) Vérifier que le **Choke** ne dépasse pas du bout du **Canon**, dans le cas contraire, vous ne devez pas tirer.
 - 6) Ne JAMAIS tirer sans **Choke**. Vous abimeriez le filetage du **Canon**.
 - 7) Cela peut paraître un conseil banal, mais ne pas oublier de retirer la **Clé de choke** après installation.

CALES DE PENTES

Les modèles de fusils BERNARDELLI sont livrés avec des **Cales de pente** (n. 4) qui permettent d'obtenir des pentes de 50,55,60 et 65mm. Ces mêmes cales permettent la déviation pour droitier ou gaucher.

Les armes sont livrées avec une **Cale** permettant une pente de 55mm.

Le montage et le démontage de ces **Cales** demande le démontage de la crosse et l'utilisation de clés spéciales, il est conseillé de faire ces opérations en armurerie.

Réducteur

Dans certains pays (y compris la France), il est prévu une quantité limitée de coups dans le tube magasin. En fonction du pays acheteur et de la demande des clients, la société Bernardelli, prédispose à l'intérieur du **Tube magasin**, un **Réducteur** qui limite le nombre de cartouches par rapport aux lois en vigueur dans ces pays. Mais attention, il est de la responsabilité de l'acquéreur de s'assurer que ce **Réducteur** soit bien installé, qu'il ne subisse aucune modification, et qu'il ne soit pas enlevé.

Introducción

Esta escopeta está clasificada como ARMA DE FUEGO y por lo tanto, se trata de un ARMA PELIGROSA. El vendedor no se hace responsable de su uso ilegal, impropio o negligente.

La empresa *VINCENZO BERNARDELLI*, no se hace responsable del mal uso o uso indebido de sus armas y/o cuando el resultado de un disparo produzca daños físicos a personas o cosas, (1) o disparos criminales, negligentes, impropios (2) o inadecuadas manipulaciones, (3) modificaciones de las armas no autorizadas, (4) utilización de municiones defectuosas o (6) recargadas, olvidos (6) u otros factores fuera del propio control inmediato directo del arma.

Normas de seguridad

Las armas de fuego raramente causan incidentes. Los incidentes en la mayor parte de los casos, son debidos a la poca observación de las reglas de seguridad. Las personas con cierta familiaridad con las armas y experiencia, también deben seguir las normas indicadas en este manual. Otras armas de apariencia similar pueden ser diferentes en el uso, en el funcionamiento y características, por lo que siempre deberá ajustarse a estas normas de utilización y seguridad. Seguidamente se indican las normas básicas de seguridad a seguir, para un correcto empleo del arma.

- 1) ESTUDIAR CUIDADOSAMENTE LAS NORMAS DE EMPLEO, LAS NORMAS DE SEGURIDAD DEL MANEJO, DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD DEL ARMA, ANTES DE SU UTILIZACIÓN Y EN CASO DE DUDAS, SOLICITAR UNA MAYOR INFORMACIÓN A LA PERSONA COMPETENTE

Los incidentes se pueden prevenir conociendo el arma y aplicando el procedimiento de manejo en seguro, contenido en este manual, utilizando de forma correcta el dispositivo de seguridad específico del arma.

- 2) NO APUNTAR JAMÁS CON EL ARMA CARGADA O DESCARGADA HACIA CUALQUIER COSA A LA QUE NO SE PRETENDE DISPARAR

Esta norma es particularmente importante a seguir cuando se carga o descarga el arma.

- 3) MANEJAR SIEMPRE EL ARMA COMO SI ESTUVIESE CARGADA

No guardar el arma sin la seguridad absoluta de que se encuentra descargada, después de haber verificado la recámara y el depósito de la misma.

- 4) MANTENER EL ARMA ALEJADA DEL ALCANCE DE NIÑOS O PERSONAS NO AUTORIZADAS

Es responsabilidad del propietario del arma mantenerla fuera del alcance de los niños y de personas no autorizadas o no competentes.

Para reducir y evitar este riesgo, es necesario guardar el arma bajo llave, posicionando las municiones en otros lugares y también bajo llave.

- 5) EFECTUAR UN MANTENIMIENTO ADECUADO

La limpieza y el lubricado del arma deber hacerse regularmente, para garantizar la máxima eficacia y para prevenir la oxidación de las partes metálicas, que es la causa

principal del deterioro y de eventuales defectos de funcionamiento hay que prestar especial atención al interior de la recámara y al interior del cañón, que deben estar libres de cualquier elemento que produzca obstrucción. Tales eventualidades pueden ser causa de lesiones y/o accidentes en caso de disparo. Antes de iniciar la limpieza del arma, asegúrese de que el arma está totalmente descargada.

6) **UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE MUNICIONES APROPIADAS**

Asegurarse que las municiones a utilizar son del calibre del arma. Las municiones a utilizar deben ser las producidas por un fabricante previamente reconocido, siendo estas fabricadas bajo las normas que las regula específicamente. No se pueden utilizar municiones recargadas o reconstruidas que pueden afectar a la seguridad del funcionamiento del arma y a la propia integridad del usuario. En estos casos, el responsable único es el usuario.

7) **NO TRANSPORTAR NUNCA EL ARMA CARGADA**

Antes de embarcar un arma en el coche o en cualquier otro transporte, o incluso antes de entrar en un edificio, descargar siempre el arma; verificar que no existen cartuchos en la recámara y en el tubo depósito.

8) **EVITAR EL INGERIR BEBIDAS ALCOHÓLICAS, DROGAS O MEDICINAS QUE REDUZCAN LA EFICACIA DE LOS REFLEJOS**

El manejo de un arma presupone la plena eficacia psico-física. La utilización de una o varias sustancias indicadas, perjudican la capacidad de controlar el arma en condiciones de seguridad.

9) **PROTECCIÓN DE OJOS Y OÍDOS**

Es posible que durante el disparo, residuos de pólvora o fragmentos de metal sean expulsados y proyectados hacia el tirador; tal efecto puede causar daños graves a la vista. También cuando se dispara se debe utilizar siempre cascos, u otros sistema homologados, en los oídos, para evitar que sean dañados por las detonaciones.

10) **NO DISPARAR NUNCA SOBRE ESPACIOS DE AGUA O SUPERFICIES DURAS**

Disparar contra tales superficies puede favorecer la posibilidad de que los proyectiles, sobre todo en el caso de disparar bala slug o incluso cartuchos de plomos, puedan producir rebotes o reflexiones, adoptando trayectorias no controladas.

11) **NO SUBIRSE A LOS ÁRBOLES, SALTAR MUROS O PAREDES, SALTAR ACEQUIAS CON LA ESCOPETA CARGADA**

Antes de realizar cualquier acción de estas anteriormente citadas, extraer el cartucho de la recámara y poner el arma en posición de seguro.

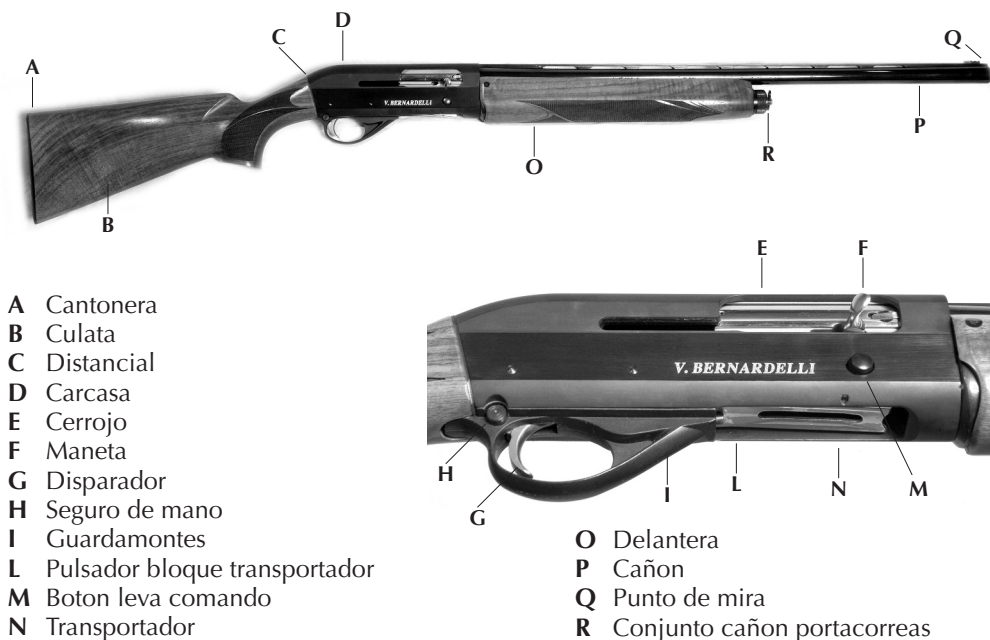
12) **LAVARSE ABUNDAMENTE CON AGUA LAS MANOS DESPUÉS DEL USO DEL ARMA**

La utilización del arma produce exposición del usuario al plomo, productos de la combustión del cartucho, aceite de protección de la escopeta y a otras sustancias, que pueden ser causa de daños para la salud. Por tanto es necesario proceder a la limpieza personal y en particular lavado de las manos después de haber usado el arma.

Descripción y funcionamiento del arma

La escopeta semiautomática Bernardelli, funciona mediante el sistema de recuperación a gas que se produce por el disparo. El gas generado por el cartucho, produce el movimiento del mecanismo que permite la sucesiva alimentación de los cartuchos del depósito a la cámara hasta la terminación de los cartuchos almacenados.

Seguidamente se detallan las partes fundamentales del arma:



Seguro de mano

Antes de empezar a manejar el arma, es necesario conocer y aprender a utilizar el SEGURO, efectuando ejercicios con el arma descargada.

El **Seguro de mano** (o SEGURO), es el botón situado en la parte posterior del **Guardamontes**. Este botón se desliza de izquierda (disparo) a derecha (seguro). Dispone de una retenida en cada una de las 2 posiciones.

Cuando el **Seguro de mano** se encuentra al final de su recorrido a la izquierda, se hace visible una marca roja (fig. 1). Esta situación indica que el arma **NO ESTÁ EN SEGURO**, encontrándose lista para el disparo (oprimiendo el **Disparador** o por causas accidentales).

Cuando el **Seguro de mano** está situado a la derecha, no está visible la marca roja (fig. 2). Esta posición indica que el Arma está **EN SEGURO** y por lo tanto no activada para el disparo.

Montaje del arma

La escopeta semiautomática BERNARDELLI se suministra normalmente en un envase desmontada en dos piezas. **Cañón** y grupo **Culata/Carcasa/Delantera**.

Antes de proceder a la operación del montaje del arma, asegúrese de que no hay ningún cartucho en el **Tubo depósito**, **Cañón** y en la **Carcasa**. Proceder al montaje siguiendo las fases que seguidamente se detallan y siempre con la certeza de que la escopeta se encuentra en **Seguro**:

- 1) Soltar el **Tapón portacorreas** que está roscado en el **Tubo depósito** (fig. 3).
- 2) Extraer la **Delantera** del **Tubo depósito** hacia arriba (fig. 4).
- 3) Oprimir el **Pulsador bloque transportador** hasta que el **Transportador** se abata y quede bloqueado, evitando así cualquier posibilidad de movimiento (fig. 9).
- 4) Hacer retroceder, tirando de la **Maneta**, el grupo **Carro/Cerrojo/Asta de Armamento**, aproximadamente 2/4 centímetros, ayudando con la otra mano la introducción del **Asta de Armamento** en el alojamiento de la carcasa (fig. 5). Retener en esta posición el grupo **Carro/Cerrojo/Asta de Armamento**, mediante la **Maneta**.
- 5) Verificar sobre el **Cañón** que en su interior no hay ningún cartucho o elemento que lo obstruya.
- 6) Montar el **Cañón** en el grupo **Culata/Carcasa**, con la precaución de introducir correctamente la **Culata del cañón** en el alojamiento de la **Carcasa**, centrando el **Cilindro toma de gases** sobre el **Tubo depósito** (fig. 6).
- 7) Introducir hasta el final el **Cañón**.
- 8) Introducir la **Delantera** en sentido opuesto a la extracción (fig. 7).
- 9) Roscar el **Tapón** sobre el **Tubo depósito** hasta apretarlo con una cierta presión (fig. 8).
- 10) Cerrar el **Cerrojo** oprimiendo el **Botón leva comando** (fig. 11).

Cargar el arma

Antes de realizar esta operación con cartuchos cargados es necesario hacer el ciclo en vacío, para familiarizarse con el arma y garantizar la máxima seguridad durante la carga.

a) Carga de un solo cartucho en la recámara con el **Tubo depósito** vacío.

- 1) Asegurarse que el arma esté en **SEGURO** (no debe verse la marca roja).
- 2) Introducir el **Pulsador bloque transportador** hasta que éste se abata y se bloquee evitando toda posibilidad de movimiento (fig. 9).
- 3) Abrir a mano el **Cerrojo** tirando hacia atrás de la **Maneta** hasta que quede enganchado. Con esta operación se carga mecánicamente el **Serpentín** (fig. 14).
- 4) Introducir por la ventana un cartucho en la recámara (fig. 10).
- 5) Oprimir el **Botón leva comando transportador**. El **Cerrojo** se cerrará alojando el cartucho en la recámara (fig. 12), ¡cuidado con los dedos!... en el momento de proceder al cierre del **Cerrojo**.
- 6) La escopeta está lista para el disparo. Desactivar el **Seguro de mano** (oprimir de derecha hacia izquierda hasta que se vea la marca roja (fig. 1). Esta operación hay que hacerla teniendo el arma en dirección de seguridad.

b) Carga completa del arma (recámara más tubo depósito). Esta operación se puede hacer de dos formas:

- b 1) Seguir las mismas fases del punto precedente hasta el punto 5 incluido.
 - En el movimiento de cierre del **Cerrojo**, el **Transportador** queda libre de movimiento.
- 6) Introducir los cartuchos en el **Tubo depósito** garantizando su enganche por la leva (fig. 13).
- 7) Completada la carga del **Tubo depósito**, el Arma está lista para su uso. Desactivar el **Seguro de mano** (oprimiendo de derecha a izquierda (fig. 1), siempre hay que hacer esta operación con el arma dirigida a una zona segura.
- b 2) Seguir la carga empezando por el **Tubo depósito**.
 - 1) Asegurarse que el arma esté en SEGURO (no debe verse la marca roja).
 - 2) Cuando se reponga el arma, después del uso, es aconsejable desarmar el **Serpentin** (vease el capítulo desmontaje del arma) para que en esta forma se creen las condiciones de bloqueo del **Transportador**.

Tal operación se efectúa simplemente abriendo el **Cerrojo** mediante la **Maneta** (fig. 14) y volviendo a la posición de cierre, oprimiendo el **Botón leva comando** (fig. 11). Ahora el **Transportador** está libre de movimiento, permitiendo la introducción de los cartuchos en el **Tubo depósito** (fig. 13).
 - 3) Completado el llenado del **Tubo depósito**, se deberá introducir un cartucho en la recámara. La operación se realizará con las 2 manos. Con una mano se abre el **Cerrojo** mediante la **Maneta** y se mantiene en esta posición, mientras con la otra mano se introduce el cartucho en la recámara (fig. 15). Hecha esta operación, se suelta la **Maneta**, cerrándose el **Cerrojo**.
 - 4) La Escopeta, está lista para disparar. Desactivar el **Seguro de mano** (oprimiendo de derecha a izquierda) y se verá la marca roja (fig. 1), siempre con el arma con orientación de seguridad.

Sustitucion del cartucho de la recamara

Existe la posibilidad de sustituir el cartucho de la recámara sin que afecte a los introducidos en el **Tubo depósito**. Para realizar esto se procede de la siguiente manera.

- 1) Asegurar el arma con el botón en la posición de SEGURO (no debe aparecer la marca roja) (fig. 2).
- 2) Tirar de la **Maneta** hacia atrás desplazando el **Cerrojo**. De esta forma saldrá el cartucho que contenía la recámara (fig. 16).
- 3) Retener la **Maneta** y por tanto el **Cerrojo** e introducir con la otra mano un cartucho en la recámara (fig. 15).
- 4) Si se suelta la **Maneta**, el **Cerrojo** situará al cartucho en la recámara cerrándose la escopeta.
- 5) La escopeta está dispuesta para disparo. Desactivar el **Seguro de mano** (presionar de derecha a izquierda hasta dejar a la vista la marca roja – fig. 1). Esta operación siempre se hace dirigiendo el arma hacia una zona de seguridad.

Sustitucion del cartucho en la recamara con otro que estaba en el tubo deposito

A la hora de decidir sustituir el cartucho contenido en la recámara con otro cartucho contenido en el **Tubo depósito**, se procede de la siguiente forma:

- 1) Asegurar que el arma esté en posición de **SEGURO** (fig. 2).
- 2) Presionar la **Corredera bloque transportador**, hasta que el **Transportador** se abata, no quedando por tanto ninguna posibilidad de movimiento (fig. 9). En esta fase el cartucho contenido en el **Tubo depósito**, sale del mismo, posicionándose sobre el **Transportador**.
- 3) Tirar de la **Maneta** hacia atrás retrocediendo el **Cerrojo**. En esta fase saldrá el cartucho que contenía la recámara (fig. 16).
- 4) Si se suelta la **Maneta**, el cartucho que está posicionado sobre el **Transportador**, al avanzar el **Cerrojo**, se situará y ubicará en la recámara. El movimiento final del **Cerrojo** alojará completamente el cartucho.
- 5) La Escopeta está lista para disparo. Desactivar el **Seguro de mano** (Apretar el botón de derecha a izquierda hasta ver la marca roja). Esta operación siempre se hace dirigiendo el arma hacia una dirección segura.

Descargado del arma

Tanto para la carga del arma como para la descarga, existen dos métodos que se pueden utilizar:

- a) Extraer todos los cartuchos haciéndolos transitar por la recámara y por tanto la extracción será por la ventana de la **Carcasa**. Para esta posibilidad se procede de la siguiente forma:
 - 1) Asegurarse de que el Arma está en posición de **SEGURO**.
 - 2) Apretar la **Corredera bloque transportador** hasta que el **Transportador** se abata y quede por tanto bloqueado, no quedando ninguna posibilidad de movimiento (fig. 9). En esta fase el cartucho contenido en el **Tubo depósito**, sale del mismo posicionándose sobre el **Transportador**.
 - 3) Tirar de la **Maneta** hacia atrás desplazando por tanto el **Cerrojo**. De esta forma extraeremos el cartucho que contenía en la recámara (fig. 16).
 - 4) Si soltamos la **Maneta de armamento**, el cartucho que estaba posicionado sobre el **Transportador**, con el movimiento de avance del **Cerrojo**, será dirigido hacia la recámara. El movimiento final del **Cerrojo**, concluirá la introducción del cartucho.
 - 5) Repetir la operación de bloqueo mediante la **Corredera del bloque transportador** como se describe en punto 2.
 - 6) Repetir la operación del punto 3.
 - 7) Repetir la operación del punto 4.
 - 8) Repetir todo el ciclo hasta el vaciado total del **Tubo depósito**.

-
- b) Extraer primero el cartucho de la recámara y sucesivamente los cartuchos del **Tubo depósito**. Para esta posibilidad proceder de la forma siguiente:
- 1) Asegurarse de que arma está en posición de SEGURO.
 - 2) Tirar de la **Maneta** hacia atrás arrastrando y desplazando el **Cerrojo**. Con este movimiento saldrá el cartucho contenido en la recámara (fig. 16).
 - 3) Se suelta la **Maneta de armamento**, cerrándose la escopeta.
 - 4) Se invierte el arma 180° de forma que el **Transportador** quede hacia arriba.
 - 5) Se oprime el **Transportador** con un dedo mientras que con el otro se oprime hacia el exterior la aleta del **Botón leva comando** que retiene el cartucho en el **Tubo depósito**. De esta forma van saliendo uno a uno los cartuchos contenidos en el **Tubo depósito** (fig. 17).
- 5b) El vaciado del cartucho del **Tubo depósito** se puede efectuar también teniendo siempre oprimido con una mano el **Transportador** y con otra mano oprimiendo, del exterior al interior, el **Botón leva transportador**. Esta operación consiente la salida de los cartuchos del **Tubo depósito**. Repetir esta operación tantas veces como cartuchos contenga el **Tubo depósito**.

Cunado el arma no dispara

Los motivos por los que un arma no dispara pueden ser aquellos que seguidamente se detallan:

- 1) Problema de percusión:
Si apretando el **Disparador** no se siente el golpe del martillo sobre el **Percutor**, verificar si es debido a que el arma está en posición de seguro. De no ser así, abrir el **Cerrojo** y extraer el cartucho que contenía la recámara. Este cartucho no disparado puede resultar peligroso. Hay que tratarlo con precaución y colocarlo en lugar seguro.
- 2) Cartucho con poca pólvora:
Los cartuchos con poca pólvora no son muy normales cuando se trata de cartuchos nuevos, limpios y procedentes de un fabricante de municiones. Si al disparar se oye un sonido poco normal o de baja detonación, se debe parar de disparar inmediatamente porque los tacos del cartucho pueden obstruir el **Cañón** debido a la poca presión del cartucho. En caso de darse este problema, proceder de la siguiente forma:
Descargar completamente el arma y controlar atentamente el interior del **Cañón** verificando que no existe ninguna obstrucción. En caso de que existiera algún taco, extraerlo inmediatamente con una baqueta. Si la obstrucción presenta una mayor dificultad, dirigirse a un armero especializado.

Desmontaje del arma

El desmontaje del arma es necesario solamente para una completa limpieza. El proceso a seguir debe ser tal y como seguidamente se relaciona. Se recomienda tener las piezas ordenadas durante el desmontaje para facilitar el montaje. Posteriores operaciones de desmontaje u otras no recomendadas en este manual, no son aconsejables y por tanto anulan la garantía de la escopeta. No modificar nunca el arma ni sus componentes. Si se necesita de una reparación dirigirse a un armero autorizado.

Secuencia de la operación desmontaje:

- 1) Verificar que la recámara y el **Tubo depósito** están totalmente vacíos.
- 2) Ya sea para el desmontaje del arma o para reponerla después del uso, es oportuno (aconsejable) desarmar el **Serpentin** ya sea por motivos de seguridad como también para preservar intactas las características técnicas de los muelles. Esta operación se hace simplemente cargando el **Disparador** con el Cerrojo cerrado.
- 3) Desenroscar el **Tapón porta-correas** del **Tubo depósito** (fig. 8).
- 4) Deslizar la **Delanterá** en la misma dirección que el **Cañón** (fig. 18).
- 5) Extraer el **Cañón**.
- 6) Desmontar en el siguiente orden (Fig. 19):
 - **Anillo de goma**
 - **Pistón de gas**
 - **Anillo amortizador**
 - **Cilindro de unión**.

NOTA

- Es importante prestar atención durante el desmontaje, al anillo de goma posicionado delante del Grupo Pistón. Su presencia no es fundamental, pero favorece a un correcto funcionamiento del arma.
 - Asegurarse del posicionamiento del **Grupo Pistón** sobre el **Tubo Depósito**. Es posible montarlo la revés para la utilización de Cartuchos Magnum .
 - Ponga atención al posicionamiento del **Anillo amortizador**. Si al montarlo se posiciona al revés, se verá dañado el **Cilindro de unión**.
- 7) Extraer el **Soporte asta armamento**. Para ello, hay que posicionar la **Maneta** en el centro del **Cerrojo** para su extracción (fig. 20).
 - 8) Hacer deslizar el grupo **Cerrojo, Carro, Asta de armamento** y **Soporte asta armamento** hasta el exterior de la **Carcasa** y de el **Tubo deposito** (fig. 21).
Nota: el grupo **Cerrojo, Carro** está compuesto de dos partes fundamentales: asegurarse de su acoplamiento.
 - 9) Utilizando un botador extraer los **Pasadores fijación guardamontes** (fig. 22). El grupo así puede ser fácilmente extraído de la **Carcasa** (fig. 23).

Re-Montaje del arma

Después de haber verificado que no hay cartuchos en el **Tubo depósito** y en la recámara del cañón, proceder al montaje del arma con el siguiente orden.

-
- 1) Seguir la secuencia indicada de operaciones descritas en las fases 9-8-7-6 de DESMONTAJE DEL ARMA-haciéndolas en sentido inverso.
 - 2) Proceder como se indica del punto 4 al punto 10 de – MONTAJE DEL ARMA.

Normas de mantenimiento

La periódica limpieza y lubricación es indispensable para el mantenimiento y exigencia de condiciones óptimas para el empleo del arma.

ATENCIÓN:

- Asegurarse de que el arma esté descargada.
- Utilizar la justa cantidad de lubricante. Un exceso de aceite puede causar daños, alarma o problemas de funcionamiento.
- Utilizar exclusivamente productos testados y homologados.

LIMPIEZA DEL CAÑÓN

Después de emplear el arma, el **Cañón** debe ser limpiado. Utilizando una baqueta o un escobillón y un disolvente normal procederemos a la limpieza interior eliminando cualquier residuo procedente de la combustión del cartucho o incluso partículas de plomo. Repasar posteriormente el interior del **Cañón** con un paño seco. Posteriormente lubricar el interior del **Cañón** con un paño ligeramente humedecido con aceite.

Con un alambre de 1.5 mm de diámetro verificar que las toberas de gas no están obstruidas.

LIMPIEZA DEL GRUPO ASTA DE ARMAMENTO, CERROJO, CARRO E INTERIOR DE LA CARCASA

La emisión de los gases por la combustión de la pólvora de alguna de las municiones provoca durante el disparo notables deposiciones de residuos. Tales residuos si no son periódicamente limpiados, son causa de deterioro del arma produciendo fallos en su funcionamiento.

La limpieza de los elementos arriba indicados debe hacerse mediante un paño limpio y seco. Sobre toda la superficie de estas partes, se aplica después una película de aceite.

LIMPIEZA DEL PISTON

Por la posición que ocupa y por la función que desarrolla, el **Pistón** es el grupo que está más sujeto al ataque de los residuos de la combustión. Por esta razón debe ser siempre verificada su limpieza y más frecuentemente que el resto de los elementos.

Es necesario limpiar con un cepillo la superficie del pistón para conseguir una total limpieza debido a que los residuos pueden estar solidificados a la superficie. Como siempre, después de la fase de limpieza, es necesario protegerlo con una película de aceite antes de su montaje. Esta operación debe hacerse únicamente para guardar el arma durante una temporada. Cuando vaya a utilizarse el arma, es necesario que todos estos elementos estén perfectamente limpios y secos.

Empleo de cartuchos especiales

CARTUCHOS CON PROYECTILES DE ACERO

Siendo los proyectiles de acero más duros que los de plomo, cuando se disparan y pasan por las partes estrechas del **Cañón** o incluso por el propio cañón, pueden causar daños si el choke es especialmente cerrado.

Por tanto cuando se utilizan cartuchos con proyectiles de acero, controlar siempre que el casquillo polychoke empleado tenga la recomendación que permita la utilización de ese **Polychoke** para ese tipo de munición.

Normalmente son utilizados aquellos **Polychokes**, de **3***, **4*** y **Cil.**

CARTUCHO MAGNUM

Un auto-compensador especial mediante la utilización de un material elastómero, consiente la utilización de cargas magnum sin ninguna intervención sobre el pistón. Este dispositivo automáticamente, se comporta proporcionalmente a la carga disparada.

Accesorios

POLYCHOKES INTERNOS:

Los **Polychokes internos** permiten adaptar la escopeta a las diversas condiciones de caza o de tiro. Están perfectamente identificados cumpliendo las especificaciones que seguidamente se detallan.

POLICHOKES	MARCA	SIMBOLO	DICIMAS
Full	I	X	10/10
Medio full	II	X X	8/10
Modificado	III	X X X	5/10
Medio cil.	IIII	X X X X	3/10
Cilíndrico	IIIII	Cyl	1/10

Las incisiones laterales indican el tipo de Polychoke, con el solo tacto, se identifica cada polychoke aunque las condiciones de visibilidad no sean óptimas.

El montaje y sustitución de los **Polychokes** se hace mediante la utilización de una **Llave para polychokes** internos que se acompaña en cada arma. Para realizar esta operación es necesario seguir algunas normas fundamentales:

Verificar siempre que tanto en la recámara como en el **Tubo depósito** no existe ninguna munición.

- 1) Antes de proceder al montaje verificar que la rosca del **Polychoke** y del **Cañón** están perfectamente limpias y sin golpes o deformaciones.
- 2) Roscar manualmente el **Polychoke** hasta el final de su alojamiento, apretándolo mediante la utilización de la **Llave del polychoke** (fig. 24).

-
- 3) No forzar el apriete. Si observamos cualquier dificultad, desistir, y sustituir el **Polychoke** y si el problema persiste, hacer verificar el **Cañón** a un armero profesional.
 - 4) Verificar que el **Polychoke** sea perfectamente alojado en el interior del **Cañón**. No debe sobresalir del cañón. En caso contrario no se debe disparar.
 - 5) No disparar NUNCA sin el casquillo montado sobre el **Cañón**. Se puede estropear el roscado interior del **Cañón**.
 - 6) Se aconseja revisar el apriete con la **Llave polychoke** siempre antes de disparar.

DISTANCIAL PARA MODIFICAR LA CURVATURA DE LA CULATA

La escopeta semiautomática Bernardelli, lleva como accesorio Standard 4 **Distanciales** para obtener curvaturas respectivas de 50, 55, 60 y 65mm.

Estos **Distanciales** permiten la desviación también para la derecha o izquierda. El arma ya viene dotada con el **Distancial** que obtiene la curvatura de 55mm.

La operación de montaje y desmontaje de este **Distancial** implica el desmontaje de la **Culata** y para ello se necesita de una llave especial y por esta razón es aconsejable que la sustitución o cambio del **Distancial**, sea hecha por una persona competente.

Reductor

En algunos países está prevista una cantidad limitada de cartuchos a contener en el **Tubo depósito**. En función del país de destino y al requerimiento del cliente, la escopeta Bernardelli dispone en el interior del **Tubo depósito** de un **Reductor** que limita el número de cartuchos a lo exigido por la ley en vigor de aquel país. La responsabilidad del propietario es asegurarse de que este **Reductor** esté correctamente instalado y que no sea manipulado.

Risalgono agli albori del quattrocento le prime indicazioni relative alla produzione armiera in Valle Trompia. Tuttavia è solo a partire dal XVIII secolo che avviene l'effettivo sviluppo di questo settore, agevolato dall'esistenza di miniere di ferro presenti nell'alta valle e dall'energia idraulica ricavata dalle acque del fiume Mella. Da allora Gardone e la sua valle divengono un importante polo produttivo industriale.

Inizialmente la produzione è limitata ad alcune parti d'arma (principalmente le canne, famose le canne Lazzerrine) ottenute mediante forgiatura a maglio.

Successivamente si dà inizio alla costruzione delle armi complete anche di meccanismi di sparo.

La Bernardelli nasce come società nel 1865, ma di fatto il nome Bernardelli è presente a partire dal 1721 come emerge da recenti studi sul settore armiero in Val Trompia.

L'azienda Gardonese, ora trasferita alle porte di Brescia, nella zona sud della città, servita da vie di comunicazione più agevoli, sicuramente ha lasciato una traccia notevole nella produzione di armi sportive. Da trecento anni la Bernardelli è riconosciuta come produttore di armi di qualità: apprezzate nel mondo sono le canne Bernardelli, così come la Doppietta, l'arma da caccia per eccellenza. Nel tempo la gamma è stata ampliata con l'introduzione di armi corte, i Sovrapposti e, negli ultimi anni, i Semiautomatici, che rappresentano un ottimo connubio tra la tradizione bresciana e l'innovazione nel settore delle armi sportive.

I fucili Bernardelli presentati in questo catalogo sono i Semiautomatici a recupero di gas con caratteristiche comuni a tutti i fucili Semiautomatici che adottano questa tecnica costruttiva.

L'affidabilità della meccanica nel tempo, la semplicità del meccanismo, la garanzia del funzionamento, consentono a questo progetto di essere attuale e competitivo nel confronto con altri fucili Semiautomatici che seguono altri principi di funzionamento. Dal comune concetto di partenza ogni costruttore ha apportato modifiche e migliorie che caratterizzano il proprio prodotto. Anche la Bernardelli produce un fucile Semiautomatico che, pur avendo la comune matrice del funzionamento a sottrazione di gas, presenta caratteristiche proprie di impiego e di estetica. I fucili Semiautomatici Bernardelli e sono realizzati impiegando materie prime di ottima qualità.

Per la costruzione delle Canne viene utilizzato un acciaio legato ad elevata resistenza, lavorato secondo le più moderne tecniche e protetto con trattamenti galvanici atti a garantire la durata nel tempo anche in condizioni di impiego in ambienti critici. La Carcassa è ricavata da un massello in lega di alluminio molto resistente che riunisce le caratteristiche tipiche di questo metallo, quale la leggerezza, alle caratteristiche meccaniche dell'acciaio (ha una resistenza meccanica di 60 kg/mm² assimilabile alla resistenza di un buon acciaio). I legni vengono acquistati in Turchia, ove è ancora possibile reperire le varie tipologie del legno di noce selezionato, impiegato nelle quantità e nelle qualità necessarie alla realizzazione dei vari modelli. In alcuni tipi di fucile vengono utilizzati legni tipo standard e poi ricoperti da una pellicola oppure utilizzando il metodo optowood. Nei nostri fucili Lusso ed Extralusso la venatura del Calcio e dell'Astina è la vera venatura dei legni che li compongono e non è ottenuta mediante rivestimenti con pellicole riportate. In tal modo la venatura del legno si mantiene inalterata nel tempo. Particolare attenzione è stata posta alle finiture ed alle incisioni dei vari modelli. Per un prodotto di elevata qualità era d'obbligo affidarsi ad una azienda leader in questo settore. Chi meglio della Bottega Incisioni di Cesare Giovannelli poteva soddisfare questa esigenza? Le incisioni sono quindi nate dalla collaborazione dei nostri tecnici con gli artisti della Bottega Incisioni e qui vengono realizzate con la cura e la riconosciuta perizia di questa storica azienda di Gardone Val Trompia. Le dotazioni e l'imballo di cui dispongono i nostri fucili semiautomatici si pongono, per qualità e quantità, ai massimi livelli per un fucile di questa gamma. La garanzia di tre anni ed un qualificato servizio post vendita sono ulteriori elementi che forniscono la certezza di operare una scelta prestigiosa.